

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 34

PDF erstellt am: **06.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 34 – 457

Bern, Donnerstag, 12. Februar 1981  
 Berne, jeudi, 12 février 1981

99. Jahrgang  
 99e année

No 34 – 12. 2. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Fribourg, Solothurn,  
 Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino,  
 Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Antrag auf Änderung des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung des Landesmantelvertrages für das Bauhauptgewerbe – Requête à fin de modification de l'arrêté du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention nationale de la maçonnerie et du génie civil – Domanda intesa a modificare il decreto del Consiglio federale che conferisce obbligatorietà generale al contratto nazionale mantello dell'edilizia e del genio civile.

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Réduction du capital social et appel aux créanciers.

Sommation selon l'art. 89 ORC.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Geldmarkt-Buchforderungen Serie 1.17 – Schuldner: Schweizerische Eidgenossenschaft – Créanciers comptables à court terme – Série 1.17 – Débiteur: Confédération suisse.

Verfügung der Eidg. Bankenkommision betreffend Interpecunia Finanz AG, Chur.

Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung  
**Kontroll & Revisions AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981, S. 361). Walter Meister (nicht Meier) lautet der Name des Direktors.

2. Februar 1981  
**SAC-Holding AG**, in Zürich 11, Beteiligung an Unternehmungen (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1978, S. 3906). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 112) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

2. Februar 1981  
**N-Med AG**, in Zürich 7, Radiopharmaka, Diagnostica und pharmazeutische Präparate (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1973, S. 3265). Die Unterschrift von Ladislaus Szűcs ist erloschen. Neue Adresse: Freigutstrasse 24, Zürich 2.

2. Februar 1981  
**Biotron AG**, bisher in Jona (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1980, S. 3536). Statuten, ursprünglich vom 12. 9. 1973 datiert, am 13. 1. 1981 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Neptunstrasse 103. Zürich 7. Zweck: Herstellung von und Handel mit Produkten für Gartenbau und Landwirtschaft, insbesondere zur Automatisierung der Überwachung von Kulturen. Grundkapital: Fr. 100.000, worauf Fr. 85.000 liberiert; 70 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 30 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Albert Bosshardt ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Marco Bosshardt, von Bäretswil, in Zürich.

2. Februar 1981  
**Wert-Bau AG Zürich**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1980, S. 3645). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zuzikon (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1981, S. 294) im Handelsregister des Kantons Zürich, von Amtes wegen gelöscht.

2. Februar 1981  
**Wyler AG, Wasserwaagen und Messwerkzeuge**, in Winterthur III (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1980, S. 2442). Paula Furrer ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift sowie die Prokura von Ludwig Nigg sind erloschen. Jean-Jacques Keller, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Kurt Hablützel, von Wilchingen, in Elsau.

2. Februar 1981  
**Chanticleer Press AG**, in Zürich 9, Druckerzeugnisse aller Art (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1974, S. 2190). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 9 vom 14. 1. 1981, S. 132) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

2. Februar 1981  
**Mettler Produktion AG**, in Stäfa, optische, mechanische, elektrische und elektronische Geräte usw. (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1980, S. 954). Dr. h. c. Erhard Mettler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist Dr. Werner Fuchs; er ist nicht mehr Direktionspräsident, führt jedoch weiter Einzelunterschrift.

2. Februar 1981  
**Mettler Optic AG**, in Greifensee, optisch-fototechnisch erzeugte Präzisionsteilungen aller Art (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1978, S. 889). Dr. Peter Herold und Dr. h. c. Erhard Mettler sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Werner Fuchs, von Basel, in Greifensee.

2. Februar 1981  
**AG für Präzisionsinstrumente**, in Greifensee (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1977, S. 948). Dr. Peter Herold und Dr. Jürg Blass sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. Dr. h. c. Erhard Mettler ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR; seine Unterschrift ist erloschen; er wohnt nun in Freienbach. Neues Mitglied und Delegierter des VR ist Dr. Werner Fuchs; er ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied und Präsident des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Henri Schramek, von Endingen, in Basel. Weiteres neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Zeller, von Zürich und Quarten, in Aesch BL.

2. Februar 1981  
**Mettler Instrumente AG**, in Greifensee (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1980, S. 3616). Dr. Dr. h. c. Berthold Sturm ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Dr. h. c. Erhard Mettler, nun in Freienbach, ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied desselben; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Präsident des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Henri Schramek, von Endingen, in Basel. Weiteres neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Zeller, von Zürich und Quarten, in Aesch BL. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Dr. Rudolf Kubli, von und in Zürich; Robert Pletscher, von Zürich, in Birmsdorf ZH; Kurt Vogel, von Winterthur, in Jona, und Dr. Peter Weber, von Gossau ZH, in Meilen.

2. Februar 1981  
**Franz Vago AG, Strassen- und Tiefbauunternehmung**, Zweigniederlassung in Zürich 9 (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1980, S. 1705), mit Hauptsitz in Hasli-Wigoltingen. Die Unterschrift von Dr. Hans Schlup und die Prokura von Reinhard Vago sind erloschen.

2. Februar 1981  
**Permetrag**, in Winterthur IV, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1975, S. 2226). Statuten am 20. 11. 1980 geändert. Neue Firma: **A. Bischof Elektro AG**. Neue Umschreibung des Zwecks: Übernahme und Ausführung von Elektroarbeiten verschiedener Art auf dem Gebiet der Baubranche, und zwar zu einem Pauschal-, Stück- oder Meterpreis; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben und verkaufen.

2. Februar 1981  
**Treuhand-AG des Schweizer Hotelier-Vereins**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1980, S. 2206). Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Peter Stampfli, von Aeschi SO, in Bern. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Max Grazi, von Wattenwil, in Thalwil.

2. Februar 1981  
**Interbusiness Services SA**, in Zürich I, Unternehmens- und Steuerberatung (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3110). Ferdinand Prisi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Marc Roth sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Erich Zähler, von Zürich und Horn, in Zürich, Präsident, und Claude Mailänder, französischer Staatsangehöriger, in Zollikon, Vizepräsident.

2. Februar 1981  
**Schwager Bauunternehmung AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1980, S. 3068). Die Unterschrift von Bruno Sidler ist erloschen.

2. Februar 1981  
**Time Model Agency Ltd**, in Zürich I, Aktiengesellschaft, Foto- und Beförderungsgeschäftes für Fracht und Gegenstände aller Art (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1980, S. 3915). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Urs Fortier, von Marbach SG, in Zürich.

2. Februar 1981  
**Barells, Wieland & Co AG**, in Dietlikon, Waren aller Art (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1980, S. 3915). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Urs Fortier, von Marbach SG, in Zürich.

2. Februar 1981  
**Inter City Courier Ltd**, in Kloten, Betrieb eines Fracht-, Boten- und Beförderungsgeschäftes für Fracht und Gegenstände aller Art, insbesondere im Intercityverkehr (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1980, S. 3140). Statuten am 18. 12. 1980 geändert. Neue Firma: **ICC Inter City Courier Ltd**.

2. Februar 1981  
**Max Temperli**, in Pfäffikon, Bäckerei, Konditorei und Tea-Room (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1954, S. 998). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. Februar 1981  
**Olivetti (Suisse) SA**, in Zürich 3, Büromaschinen (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1979, S. 3869). Dr. Corrado de Angelis ist nicht mehr Delegierter des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch Vizepräsident desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben mit Einzelunterschrift: Peter Günthard, von Zürich und Wetzikon, in Thalwil.

2. Februar 1981  
**Haldmann & Partner AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung); Adresse: Gubelstrasse 28, Zürich 11. Statutendatum: 26. 1. 1981. Zweck: Unternehmensberatung auf allen Gebieten der Unternehmensführung und Organisation, Produktentwicklung im Bereich der Lagertechnik und Logistik sowie technische Planung und Entwicklung von Computerprogrammen für Unternehmens-Analysen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Mitglieder des VR: Schloomo Wyler, von Endingen und Basel, in Zürich, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, sowie ferner Christian Haldmann, von Winterthur, in Zürich, und Michal Wyler, von Endingen und Basel, in Zürich; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Februar 1981  
**Titan Stahl-Tresor AG**, bisher in Zürich 4, Import und Export von und Handel mit Sicherheitsanlagen usw. (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1979, S. 753). Statuten am 26. 1. 1981 geändert. Neuer Sitz: Mönchaltorf. Adresse: Rällikerstrasse 606.

2. Februar 1981  
**Fein, Produktionswerkzeuge (Suisse) AG**, bisher in Zürich I (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1977, S. 745). Statuten am 30. 1. 1981 geändert. Neuer Sitz: Dietlikon. Adresse: Riedstrasse 1.

2. Februar 1981  
**HHS Verlags AG (Edition HHS SA)**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1978, S. 3077). Die Statuten wurden am 2. 2. 1981 geändert. Die Firma lautet neu: **LS Lieferservice AG**. Neuer Zweck: Auslieferung von Artikeln aller Art und allfällige Ausführungen von Serviceleistungen im Zusammenhang mit diesen Auslieferungen. Im weiteren Verkauf von Artikeln aller Art an Endverbraucher. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und veräußern.

2. Februar 1981  
**Fraemag, Präzisions- und Maschinenbau AG**, in Wetzikon, Pestalozzistrasse 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 1. 1981. Zweck: Herstellung von Maschinen, mechanische Bearbeitung, Metallbearbeitung im allgemeinen und aller Art. Grundkapital: Fr. 120.000, voll liberiert; 120 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: in SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Fritz Fahrni, von Eriz und Luzern, in Walchwil, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura hat: Kurt Altherr, von Urnäsch, in Flawil.

2. Februar 1981  
**Bergbau- und Mineralgesellschaft AG Beminag**, in Zürich I (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1973, S. 1417). Dr. Dieter Nottmeyer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gerhard Glatte, nun in Swisstal-Heimerzhelm (D); seine Prokura ist erloschen. Wolfgang von Erlach, Vizepräsident des VR, wohnt nun in Zumikon.

2. Februar 1981

**System AG**, in Zürich 10, Planung, Konstruktion, Ausführung und Überwachung von Objekten für Elektrotechnik usw. (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1979, S. 589). Die Generalversammlung vom 12. 12. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Aktien zum Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 100.000, zerlegt in 1000 Aktien zum Fr. 100 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberiert; das Grundkapital ist voll liberiert. Urs Gerber ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), führt aber als dessen Mitglied weiterhin Einzelunterschrift. Georges Tenchio, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun dessen Präsident; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

2. Februar 1981

**B & P Buchpresse AG**, in Zürich 8, Dufourstrasse 107, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 1. 1981. Zweck: Herstellung, Ankauf, Verkauf, Vertrieb und Versand sowie Vermittlung von Waren verschiedener Art, vornehmlich von Büchern und Zeitschriften sowie anderen Informationsmedien. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 60.000, voll liberiert; 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekehrt, brieflich oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Jürg A. Fischer, von und in Zürich.

## Bern - Berne - Berna

## Büro Aarberg

30. Januar 1981

**Gehr. Hügli**, von Lyss, Paul Hügli, von Seedorf, in Ammerzwil, Gemeinde Grossfoltern, und Kurt Hügli, von Seedorf, in Ottiswil, Gemeinde Grossfoltern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Dezember 1980 begonnen hat. Betrieb einer Agip-Tankstelle und Autogarage, Bernstrasse 16.

30. Januar 1981

**A. Bangerter & Cie. AG**, in Lyss, Zementwaren- und Bausteinwerk usw. (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1980, S. 3334). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Lächinger-Büchel, von Oberriet SG, in Oberwil BE.

## Büro Biel - Bureau de Biènn

30. Januar 1981

**Maschinenfabrik R. Güdel AG**, in Biel (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1977, S. 3133). Werner Wullschlegler ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er zeichnet weiterhin als Direktor kollektiv zu zweien.

30. Januar 1981

**Otto Häberli**, in Biel, Handel mit Velos, Mopeds und Motorrädern sowie Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1962, S. 3126). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «O. Häberli AG», in Biel, gelöst.

30. Januar 1981

**O. Häberli AG (O. Häberli SA)**, in Biel. Mit Statuten vom 29. Januar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck ist der Handel mit Velos, Mopeds und Motorrädern und Betrieb einer Reparaturwerkstätte. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Aktien zum Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Otto Häberli». In Biel, gemäss der im Sacheinlagevertrag vom 29. Januar 1981 enthaltenen Bilanz per 31. Dezember 1980, wonach die Aktiven Fr. 57.627,45 und die Passiven Fr. 5060,60 betragen. Es ergibt sich ein Aktivüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 52.566,85. Davon werden Fr. 48.000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 2000 sind bar einbezahlt worden. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Otto Häberli, von Flurlingen, in Orpund, Präsident, und Walter Häberli, von Flurlingen, in Orpund, Sekretär. Otto Häberli führt Einzelunterschrift, Walter Häberli Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rita Häberli geborene Thalmann, von Flurlingen, in Orpund. Geschäftskontak: Solothurnstr. 36.

30. Januar 1981

**Vereinigte Drahtwerke A.G.**, in Biel, Herstellung und Vertrieb von Fabrikaten aller Art aus Stahl, Hartmetall und andern industriell verwendbaren Materialien (SHAB Nr. 268 vom 14. 11. 1980, S. 3737). Dr. Otto Wenger ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates, ohne Unterschriftsberechtigung, wurden gewählt: Rudolf Gnägi, von Schwadernau, in Spiegel bei Bern, und Jean Pierre Clavel, von Moudon, in Denens VD.

2. février 1981

**R. Hodel**, à Biènnne, exploitation du restaurant «Le Mazot» (FOSC du 1. 11. 1978, no 256, p. 3373). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

2. Februar 1981

**Ingenieurunternehmung AG der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft**, Zweckniederlassung in Biel (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1980, S. 814). mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Blaise Besuchet, von L'Abergement, in Basel.

2. février 1981

**Gloor, J.-F. & E. Beuchat**, à Biènnne, gestion, informatique, comptabilité, organisation, société en nom collectif (FOSC, du 11. 3. 1977, no 59, p. 810). La société est dissoute depuis le 1er janvier 1980. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

## Büro Frutigen

30. Januar 1981

**Gebrüder Schranz**, in Achseien, Gemeinde Frutigen. Baugesellschaft. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 20. 10. 1959, S. 2871). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Juli 1978 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

30. Januar 1981

**Willy Fuhrer AG Frutigen**, in Frutigen. Elektrogeschäft (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1975, S. 664). Fredi Fuhrer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

## Büro Nidau

2. Februar 1981

**Hauptstrasse 42-AG**, bisher in Zug (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1976, S. 3065). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. Oktober 1980 wurde der Sitz nach Port verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 29. September 1976 und wurden entsprechend revidiert. Weitere Statutenänderungen betreffen nichtpublikationspflichtige Tatsachen. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken und andern Kapitalanlagen, insbesondere der Erwerb und die Verwaltung der Liegenschaft «Hauptstrasse 42» in 2562 Port. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 500 Aktien zum Fr. 100; darauf sind Fr. 20.000 einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied neu an: Oswald Straub, von Starikirch, in Port; er führt Einzelunterschrift. Dr. Urs E. Kohler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsdomizil: Matenstrasse 12B, bei Oswald Straub, 2562 Port.

2. Februar 1981

**Himec AG, Handelsgesellschaft, Studen**, in Studen. Mit Statuten vom 30. Januar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import, Export und Handel sowie Vermietung von Waren, Maschinen und Geräten für den Bausektor. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und weiterveräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Aktien zum Fr. 1000; es ist zu 50% liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. Januar 1981 übernimmt die Gesellschaft im Vertrag näher bezeichnete Baumaschinen und -geräte zum Preise von Fr. 21.000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird; Fr. 4000 sind bar liberiert. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: René Hubler, von Bätterkinden, in Studen; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Grabenstrasse 17, 2557 Studen.

2. Februar 1981

**Hustag AG für Stahl- und Metallbau, Studen**, in Studen. Mit Statuten vom 30. Januar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung sämtlicher Arbeiten auf dem Gebiete des Stahlbaus, Metallbaus, Fassadenbaus sowie der Bauschlosserei; die Gesellschaft kann als Generalunternehmer tätig sein; sie kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Aktien zum Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: René Hubler, von Bätterkinden, in Studen; er führt Einzelunterschrift. Jörg Hubler, von Bätterkinden, in Studen, ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Grabenstrasse 17, 2557 Studen.

2. Februar 1981

**Wermex SA (Wermex AG)**, in Nidau, Forschung, Herstellung, Verkauf und Einrichtung von mechanischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1958, S. 2826). An der Generalversammlung vom 26. Januar 1981 wurden die Statuten vollständig revidiert. Die bisherigen 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in Aktien zum Fr. 1000 umgewandelt. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 150.000 erhöht durch Ausgabe von 100 Aktien zum Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150.000, eingeteilt in 150 Aktien zum Fr. 1000. Ferner wurde der Zweck geändert in: Forschung, Herstellung und Verkauf von Kugellagern und industriellen Produkten sowie Fabrikation und Verkauf von mechanischen Apparaten und Maschinen jeder Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, vermieten und verkaufen. Weitere Statutenänderungen betreffen nichtpublikationspflichtige Tatsachen. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 1 Mitglied. René Vauclair, Präsident und Direktor, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Josef Egger, von St-Ours, in Marly, Präsident, und Walter Vögeli, von Himmelried, in Biel, Mitglied. Sie und das bisherige Mitglied Yolande Vauclair führen Kollektivunterschrift zu zweien; die Einzelunterschrift der letzteren ist damit erloschen.

## Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

2. Februar 1981

**Leo Erni**, in Münsingen, Betrieb einer Reitschule, Pferdehandlung (SHAB Nr. 109 vom 10. 5. 1972, S. 1199). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöst.

## Büro Schwarzenburg

2. Februar 1981

**Brennstofflager AG**, in Schwarzwasserbrücke, Gemeinde Wahlen. Errichtung, Erwerb oder Pacht von Lageranlagen für feste und flüssige Brennstoffe usw. (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1980, S. 2902). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1981, S. 41) im Handelsregister Schwarzenburg von Amtes wegen gelöst.

2. Februar 1981

**Benjamin Nydegger**, in Guggisberg, Buchhaltungs- und Treuhänderbüro (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1978, S. 146). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB Nr. 9 vom 14. 1. 1981, S. 130) im Handelsregister Schwarzenburg von Amtes wegen gelöst.

## Büro Thun

30. Januar 1981

**Christinat & Roth, Optik**, in Thun. Peter Christinat, von Chabrey VD, in Thun, und Ingrid Roth geborene Oehler, von Erlinsbach AG, in Hondrich, Gemeinde Spiez, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1981 begonnen hat. Handel mit und Anfertigung von optischen Hilfsmitteln. Obere Hauptgasse 67.

30. Januar 1981

**CMT International AG**, in Thun, Erwerb von Beteiligungen an Unternehmen der chemisch-metallurgischen Branche usw. (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1980, S. 2498). Andreas M. Maeschi, Sekretär, und Madeleine Käthi Zacher von Mühlenen, Mitglied, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zur Vizepräsidentin wurde das bisherige VR-Mitglied Marianne Annecrose Friedli-von Mühlenen ernannt; sie zeichnet kollektiv zu zweien wie bisher.

30. Januar 1981

**CMT Wamag AG**, in Thun, Fabrikation und Vertrieb von chemischen Produkten für die Metallbearbeitung usw. (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1980, S. 2498). Andreas M. Maeschi, Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Unterschrift von Erika Bögli sind erloschen.

30. Januar 1981

**Frutiger Söhne & Cie.**, in Oberhofen, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften und Beteiligungen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1978, S. 2966). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Hans Frutiger ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Kommanditär Dr. Max Blumenstein ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite ist erloschen. Die Gesellschaft hat sich seit dem 30. Dezember 1980 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt, unter der neuen Firma **Frutiger & Cie.** Sie wird gebildet aus den bisherigen unbeschränkt haftenden Gesellschaftern Fritz und Max Frutiger, beide von und in Oberhofen. Kollektivunterschrift zu zweien ist an Fritz Grossniklaus, von Beatenberg, in Thun, erteilt worden. Die Kollektivunterschrift von Gottlieb Brugger ist erloschen.

## Büro Wangen an der Aare

30. Januar 1981

**Treuhand Gerber + Co.**, in Herzogenbuchsee, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1980, S. 2258). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an: Othmar Grütter, von Rüegsau, in Aarwangen; Max Hammer, von Langendorf, in Utzenstorf, und Franz-Peter Zbären, von Lenk, in Aeschi SO.

30. Januar 1981

**Baugenossenschaft «Haus + Herd»**, in Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1980, S. 2258). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Othmar Grütter, von Rüegsau, in Aarwangen; Max Hammer, von Langendorf, in Utzenstorf, und Franz-Peter Zbären, von Lenk, in Aeschi SO.

30. Januar 1981

**Haus + Herd Herzogenbuchsee**, in Herzogenbuchsee, Aktiengesellschaft, Immobilien-Treuhänderbüro usw. (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1980, S. 2258). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Othmar Grütter, von Rüegsau, in Aarwangen; Max Hammer, von Langendorf, in Utzenstorf, und Franz-Peter Zbären, von Lenk, in Aeschi SO.

30. Januar 1981

**Sutter + Partner Architekten Niederbipp**, in Niederbipp. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1978, S. 698). Neues Geschäftsdomizil: Dorfstrasse 12.

30. Januar 1981

**Fredy Trösch**, in Herzogenbuchsee, Betrieb des Cafés Treffpunkt (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1979, S. 2983). Der Inhaber Fredy Trösch wohnt nun in Gräben.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

2. Februar 1981

**v. Segesser & Cie Luzern**, in Luzern, Pfistergasse 15, 6003 Luzern (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 15. 10. 1980. Gesellschafter: Dr. Ludwig Karl von Segesser, von und in Luzern; Philipp Rudolph von Segesser, von und in Luzern; lic. oec. HSG Stephan Alexander von Segesser, von und in Luzern; sie zeichnen kollektiv zu dreien. Verwaltung von Vermögen sowie Beratung von Unternehmungen.

2. Februar 1981

**Max Duvoisin AG**, in Littau, Grubenstrasse 11, 6014 Littau (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 30. 1. 1981. Zweck: Ausführung von Architekturarbeiten; Tätigkeit als Generalunternehmerin sowie Erstellung von Bauten aller Art; An- und Verkauf von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Aktien zum Fr. 1000, wovon Fr. 20.000 liberiert sind. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 30. Januar 1981 und Bilanz per 6. Juni 1980 übernimmt die Gesellschaft von der Erbengemeinschaft Max Duvoisin-Wyss, in Littau, bestehend aus Paula Duvoisin-Wyss, Max Duvoisin und Elisabeth Duvoisin, alle in Littau, sämtliche Aktiven und Passiven der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Max Duvoisin-Wyss», in Littau, nämlich Aktiven von Fr. 145.434,45 und Passiven von Fr. 136.156,15. Vom Aktivüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 9278,30 werden Fr. 8800 ans Grundkapital angerechnet. Fr. 11200 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, im SHAB oder telegrafisch. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Max Duvoisin, von Littau und Champagne, in Littau; Mitglied: Elisabeth Duvoisin, von Littau und Champagne, in Littau; sie zeichnen einzeln.

2. Februar 1981

**Georg Haag AG, Metallbau & Bauspenglerei, Beromünster**, in Beromünster (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1975, S. 2990). Georg Haag, Präsident, und Eleonore Haag-Bonkowski, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnen nun in Hildisrieden.

2. Februar 1981

**Lüthi AG, Mode Beromünster**, in Beromünster (SHAB Nr. 15 vom 22. 1. 1964, S. 204). Hans Lüthi-Müller ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Urs Lüthi, von Beromünster und Landiswil, in Beromünster.

2. Februar 1981

**Arthur Bründler AG**, in Ebikon, Maschinen usw. (SHAB Nr. 11 vom 16. 1. 1981, S. 160). Die Prokura von Erwin Müller ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dick Höller, niederländischer Staatsangehöriger, in Aldorf UR, und Marcel Haller, von und in Ebikon.

2. Februar 1981

**Albert Burger AG, Luzern**, in Luzern, Juwelen, Gold- und Silberwaren usw. (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1979, S. 3735). Kurt Ramser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans-Rudolf Rietschi, von und in Zürich.

2. Februar 1981

**Catec AG**, in Luzern, Antennenerzeugnisse (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1980, S. 1787). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Heinz Rieben, von Lenk im Simmental, in Sempach. Die Prokuranten zeichnen nicht unter sich.

2. Februar 1981

**Geoplana AG**, in Luzern, fotogrammetrische Vermessungen usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1980, S. 263). Prof. Dr. Hugo Kasper und Dr. Gerhard Kasper sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt: Präsident Ernst Keller, von Lindau, in Winterthur, und Mitglied Hans Rudolf Keller, von Lindau, in Winterthur. Rolf Kägi, Mitglied, zeichnet nun einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert.

2. Februar 1981

**Intercity Verwaltungs-AG**, Zweigniederlassung in Luzern, Dienstleistungen auf dem Liegenschaftssektor (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1980, S. 2403). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Dieter Herweyer, bisher Vizedirektor, und Rolf Looser sind nun Direktoren; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien.

2. Februar 1981

**Investment & Generalbau AG (Investissements & Constructions Générales SA) (Investment & General Construction Ltd.)**, in Luzern (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1980, S. 1742). Adolphe Ribaux und Adolphe Konrad sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder sind Paul Huber, von Ebnat-Kappel, in Adiswil, und Dr. Christoph Hoffmann, von und in Zürich. Henry E. Benteler, bisher Mitglied, ist nun Präsident. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied.

2. Februar 1981

**LTC-Schule GmbH**, in Luzern, durch Konkurs aufgelöst (SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1981, S. 315). Nachdem das Verfahren durch Urteil des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 22. Januar 1981 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

2. Februar 1981

**Rast & Fischer AG**, in Luzern, Radio-, Fernsehapparate usw. (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1979, S. 505). Kollektivprokura zu zweien, jedoch nicht unter sich, wurde erteilt an Hansruedi Mellinger, von Arstau, in Stansstad, und Walter Schärli, von Menznaun, in Kriens.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

2. Februar 1981

**Kühnie & Nagel International AG**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen des Speditionsgewerbes usw. (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1980, S. 3927). Direktor Bruno Salzmann ist nun auch Mitglied des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschriften von Direktor Rüdiger Giebel und von Vizedirektor Konrad Best sind erloschen.

2. Februar 1981

**Franz Geisser, Wand- u. Bodenbeläge**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1974, S. 105). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Franz Geisser AG» in Ingenbühl übernommen.

2. Februar 1981

**Franz Geisser AG**, in Ingenbühl, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Januar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt das Verlegen von und den Handel mit Keramik-, Naturstein-, Kunststein-, Wand- und Bodenplatten, die Reparatur von Wand- und Bodenbelägen und die Herstellung von Unterlagsböden. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erstellen, kaufen und verkaufen oder sich an solchen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. Januar 1981 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1980 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Franz Geisser, Wand- u. Bodenbeläge», in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, wobei die Aktiven Fr. 132.477,85 und die Passiven Fr. 82.361,20 betragen. Der Übernahmepreis bezieht sich auf Fr. 50.116,65, wovon Fr. 50.000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Franz Geisser-Achwarden, von Schwyz, in Ingenbühl, an. Einzelprokura wird erteilt an Erna Geisser-Achwarden, von Schwyz, in Ingenbühl. Domizil: Gätzlistrasse 16.

2. Februar 1981

**Rollega AG, Zweigniederlassung Wollerau**, in Wollerau. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Rollega AG», mit Sitz in Lachen, welche die Anlage- und Steuerberatung bezweckt und am 25. März 1980 im Handelsregister Schwyz eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1980, S. 2746), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 10. Dezember 1980 in Wollerau eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Walter Grab, von Rothenburg, in Bennau, Gemeinde Einsiedeln, Präsident des Verwaltungsrates, und durch Franz Hochgatterer, österreichischer Staatsangehöriger, in Dällikon, Mitglied des Verwaltungsrates. Domizil: Rooststrasse 4.

2. Februar 1981

**Mewo AG**, in Wollerau, Handel mit und Herstellung von Metallwaren (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1972, S. 1285). Die Prokura von Elfriede Weber-Lenzen ist erloschen. Domizil: Bahnhofstrasse 18.

## Nidwalden - Nidwald - Untervald Sototseiva

2. Februar 1981

**Grapha Maschinenfabrik Hans Müller AG**, Zweigniederlassung in Stans. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Grapha Maschinenfabrik Hans Müller AG (Grapha Fabrique de machines Hans Müller SA) (Grapha Fabbrica di macchine Hans Müller SA) (Grapha Hans Müller Ltd Machine Factory)», mit Sitz in Zofingen, welche die Fabrikation von und den Handel mit Maschinen, insbesondere der grafischen Branche bezweckt und am 23. Juni 1956 im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1980, S. 3318), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 17. November 1980 in Stans eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch: Hans Müller, von Wilberg, in Zofingen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Ernst Müller, von Wili-

berg, in Zofingen, Mitglied des Verwaltungsrates; Hugo Zemp, von Pfäffikon und Luzern, in Aarburg, Direktor; Willy Rüegger, von Rothrist, in Zofingen, Vizedirektor. Je mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Emil Birrer, von Luthern, in Sempach, mit Kollektivprokura zu zweien. Ferner beschränkt auf die Zweigniederlassung Stans; Edwin Straub, von Egnach, in Strengelbach, Vizedirektor und zugleich Leiter der Zweigniederlassung Stans, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Hans Bolliger, von Schlieren, in Büren, Gemeinde Oberdorf NW, mit Kollektivprokura zu zweien. Domizil: Stansstadterstrasse 59/61, 6370 Stans.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau de Fribourg

## Rectification

**Sibra Management S.A.**, à Fribourg, direction et gestion centralisée du groupe Sibra, etc. (FOSC du 27. 1. 1981, no 20, p. 277). Les fondateurs de pouvoir ne signent pas entre eux.

2 février 1981

**François Currat**, à Fribourg. Le titulaire est François Currat, de Le Crêt, à Ependes. Exploitation du garage de Bourguillon.

2 février 1981

**Prima-Brevets SA**, précédemment à Genève (FOSC du 27. 10. 1977, p. 3440). Nouveau siège: Fribourg, rue de Romont 14, c/o Me Jean-Marie Cottier, avocat et notaire. Statuts originaires du 27. 5. 1979, modifiés en dernier lieu le 18. 12. 1980. But: acquisition, exploitation et mise en valeur de tous brevets, licences, marques de fabrique et procédés s'appliquant au traitement de produits minéraux, organiques ou chimiques; études et recherches dans ces domaines ainsi que commerce de tout matériel s'y rattachant. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré; divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur Charles Griess a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Raymond Gauderon, d'Yverdon, à Rivaz, est nommé administrateur unique avec signature individuelle.

2 février 1981

**Latourag SA (Latourag AG) (Latourag Ltd.)**, à Fribourg, rue de Romont 31, c/o Guy von der Weid. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21 janvier 1981. But: le commerce de produits bruts de tout genre et d'autres marchandises, notamment de produits pétroliers et leurs dérivés, ainsi que de céréales sur un plan international. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Dr. Oskar Blättler, de Hergiswil, à Stans, est administrateur unique avec signature individuelle.

2 février 1981

**Itafa S.A.**, à Fribourg, financement d'entreprises, etc. (FOSC du 27. 5. 1977, no 122, p. 1747). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 janvier 1981, la société a décidé sa fusion avec «Nestlé S.A.», à Vevey, selon contrat de fusion des 9 et 12 janvier 1981, aux termes duquel la société «Nestlé S.A.» reprend l'ensemble des actifs et passifs de «Itafa S.A.», qui est par conséquent dissoute.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Kriegstieten in Solothurn

2. Februar 1981

**Argumenta AG**, in Gerlafingen, Betrieb einer Schreinerei usw. (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1979, S. 2401). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Januar 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht berührt. Roland Stuber, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

## Büro Stadt Solothurn

2. Februar 1981

**Solothurner Kantonbank**, in Solothurn, Staatsanstalt (SHAB Nr. 90 vom 18. 4. 1980, S. 1272). Das Gesetz der Solothurner Kantonbank vom 11. Juni 1922 ist durch Volksbeschluss vom 30. November 1980 revidiert worden. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderung: Zweck: Der Bevölkerung und der Wirtschaft des Kantons Solothurn, dem Staat Solothurn und den Gemeinden entsprechend ihrer Mittel dienstbar zu sein und möglichst günstige Gelegenheiten zur sicheren Anlage von Geldern zu bieten. Dr. Werner Fröhlicher und Charles Kramer sind aus dem Bankrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Dr. Werner Fröhlicher ist erloschen; Charles Kramer führte die Unterschrift nicht. Daniel Müller, von und in Baltsch, bisher Mitglied des Bankrates, ist nun Präsident desselben und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neu wurden in den Bankrat ohne Unterschriftenberechtigung gewählt: Angelo Frigerio, von Solothurn und Margoglia, in Solothurn, und Rudolf Siegenthaler, von Trub, in Flumenthal. Bruno Küng führt nun seine Kollektivunterschrift zu zweien als Vizedirektor für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, wurde erteilt an: Markus Graf, von und in Luterbach; Hans-Rudolf Marer, von und in Solothurn, und Alois Müller, von Matzendorf, in Hiltien. Adelbert von Arx, Vizedirektor, wohnt nun in Härkingen.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

## Berichtigung

**IBR Institut für Betriebswirtschaft und Recht AG**, in Basel (SHAB Nr. 28 vom 5. 2. 1981, S. 375). Der Verwaltungsratspräsident heisst richtig: Alfred Stüheli (nicht Stahl).

30. Januar 1981

**Marken-Müller AG**, in Basel (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1979, S. 712). Prokura zu zweien neu: Hans-Peter Renggli, von Doppeltschwand, in Reinach BL, und Fritz Müller, von Dürnten, in Basel.

30. Januar 1981

**Minden Trust Basle AG**, in Basel, Tätigkeit als Treuhänderin usw. (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1980, S. 2704). Statutenänderung: 29. 1. 1981. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt.

30. Januar 1981

**Akides AG**, in Basel, Möbel usw. (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1974, S. 3088). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 25. 11. 1980. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

30. Januar 1981

**Alfred Hernalb, Architekt DAL/AA**, in Basel (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1979, S. 3688). Firma infolge Sitzverlegung nach Binningen (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1981, S. 292) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

30. Januar 1981

**Monoplast AG**, in Basel, Maschinen usw. (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1980, S. 4065). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Aleschwil (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1981, S. 292) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

30. Januar 1981

**Kelmo Keller Montagen**, in Basel, Walkeweg 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Sonja Sofie Keller, von Neunkirch, in Basel. Ausführung von Montagearbeiten auf dem Metallsektor sowie Vermittlung von Personal auf diesem Gebiet.

30. Januar 1981

**Ship-Trans AG**, in Basel, internationale Transporte usw. (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1980, S. 1316). Statutenänderung: 27. 1. 1981. Umwandlung der 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in Namenaktien. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 200.000 durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 400.000, voll liberriert; 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Leonardo Mengani, Präsident, und Werner Eger, beide infolge Demission; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans-Wilhelm Quack, deutscher Staatsangehöriger, in Mönchglabbach (D), Präsident; Bruno Bolliger, von Zürich, in Weiningen, Vizepräsident, sowie Max Schmid, von Gipf-Oberfrick, in Oberentfelden, und Daniel Stöcklin, von Ettlingen, in Oberwil BL, Manfred Rombach, Verwaltungsratsmitglied, nun in Stuttgart (D), zeichnet nun einzeln.

30. Januar 1981

**Semi-Elektronik, Strobach & Fleury**, in Basel (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1978, S. 2332). Domizil nun: Schalerstrasse 16.

30. Januar 1981

**Multi-Contact AG**, in Basel, Steckkontakte usw. (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1979, S. 2303). Prokura zu zweien neu: Georges Schneiter, von Schwendibach, in Binningen, und Reinhold Illies, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Harzburg (D). Rudolf Neidecker, bisher Verwaltungsratsmitglied und Geschäftsführer, zeichnet nun als Verwaltungsratsdelegierter zu zweien. Peter Duss, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Geschäftsführer zu zweien.

30. Januar 1981

**Steuer & Cie.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Tuchhandlung en gros (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1972, S. 3122). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

30. Januar 1981

**H. Meier**, in Basel, Gipsergeschäft (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1948, S. 462). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «H. Meier, Inhaber H. P. Meier Gipsergeschäft», in Basel, erloschen.

30. Januar 1981

**H. Meier, Inhaber H. P. Meier Gipsergeschäft**, in Basel, Paracelsstrasse 39, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Peter Meier, von Rümelingen, in Basel. Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift: Johannes Meier, von Rümelingen, in Basel. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «H. Meier», in Basel, Gipsergeschäft.

30. Januar 1981

**Heusser Weinimport AG**, in Basel (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1976, S. 3167). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Irène Scheer, Unterschrift erloschen. Unterschrift Alfred Scheer, bisher Verwaltungsratspräsident, nun Verwaltungsratsmitglied, erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Werner Rüegg, von St. Gallenkappel, in Freiburg, Präsident, und Peter Werner Künzle, von Waldkirch, in Birsfelden, Delegierter.

30. Januar 1981

**Vitromed Basel, Haymo Kindler**, in Basel, Deckgläser usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1979, S. 65). Domizil nun: Rheingasse 31, bei Graf & Raaflaub AG.

30. Januar 1981

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Gundeldingen**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3548). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kurt Rutishauser, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Bottmingen.

30. Januar 1981

**Adressomat AG**, in Basel, Adressiermaschinen usw. (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1980, S. 2108). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Pauline Rizzi, Unterschrift erloschen. Kurt Günther Rizzi, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsratsrat einzeln.

30. Januar 1981

**Escor Immobilien AG**, in Basel (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1979, S. 1687). Unterschrift Edgar Leibls, Direktor, erloschen. Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien neu: Christian Hermann, von und in Basel. Max J. Vollmer, nun in Arlesheim, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnen nun als Verwaltungsratsdelegierter einzeln. George Guldenschuh, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Basel.

30. Januar 1981

**H. Blaser**, in Basel, Dormacherstrasse 161, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Rudolf Blaser, von Trubschachen, in Ettlingen. Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift: Margrit Blaser, von Trubschachen, in Ettlingen. Betrieb einer Bauschlosserei, Kunstschlosserei und Spenglerei.

30. Januar 1981

**Automobilvertriebs-Aktiengesellschaft**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1026). Statutenänderung: 26. 1. 1981. Sitz nun: Basel, Viaduktstrasse 42. Ursprüngliche Statuten: 9. 2. 1973. Firma nun: **C. Schlotterbeck Automobilvertriebs AG**. Zweck: Handel mit Automobilen, Betrieb von Service- und Reparaturwerkstätten und von Garagen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 100.000, durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 500.000, voll liberriert; 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Peter Max Suter, von Basel und Suhr, in Basel, mit Einzelunterschrift (bisher), Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien: Rudolf Loetscher, von Escholzmatt, in Dornach, und Walter Schwander, von Eptingen, in Reigoldswil (beide bisher).

30. Januar 1981

**Mercodor Basel AG**, in Basel, Maschinen usw. (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1977, S. 4012). Statutenänderung: 28. 1. 1981. Firma nun: **Volumex AG (Volumex SA) (Volumex Ltd.)**, Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Peter Finter, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Prokura Hans Peter Herzog erloschen.

30. Januar 1981

**ARC Allround Cleaning AG**, in Basel, Fürstensteinerstrasse 36, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 28. 1. 1981. Zweck: Ausführung von Reinigungsarbeiten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 65 000, voll liberiert; 65 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Sorel Fliss, von Basel und Riehen, in Riehen, mit Einzelunterschrift.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

2. Februar 1981

**Schoeller Albers AG**, in Schaffhausen. Herstellung und Vertrieb von Gespinsten sowie der daraus hergestellten Artikel (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1980, S. 281). Die Unterschrift von Karl Müller und die Prokura von Walter Hofer sind erloschen. Dr. Ulrich Albers ist nun Präsident des VR (Verwaltungsrat); er zeichnet neu zu zweien. Markus Jakob gehört neu dem VR an als Delegierter; er zeichnet weiterhin zu zweien. Peter Briner zeichnet zu zweien nun als Direktor. Jürgen Voigt zeichnet neu zu zweien als Direktor; seine Prokura ist erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Jürg Aerne, von Ebnat-Kappel, in Schaffhausen.

2. Februar 1981

**Schenk + Mannhart Treuhand AG**, in Schaffhausen. Treuhandbüro (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1977, S. 3755). Prokura zu zweien wurde erteilt an Heinz Peter Looser, von Nesslau, in Schaffhausen.

2. Februar 1981

**MB Massbau AG**, in Schaffhausen. Architektur- und Ingenieurbüro usw. (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1980, S. 2783). Emil Metzger ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

2. Februar 1981

**Günter Peter Bader**, in Schaffhausen. Webergasse 38, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Günter Peter Bader, österreichischer Staatsangehöriger, in Schaffhausen. Restaurant «Sternchen» (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57 Abs 4 HRGv.)

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallò

2. Februar 1981

**Boutique Kutscherhaus AG, St. Gallen**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 30. Januar 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Detailhandel mit Textilien, Bekleidungs-, Parfümerie- und modischen Artikeln jeglicher Art. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Daniela Haering, von Untereggen, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Hinterlauben 15, 9000 St. Gallen.

2. Februar 1981

**Flaga-Propan AG**, in Gossau. Vornahme von Handels- und Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1976, S. 1131). Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Urs Rudolf, von Sitterdorf, in Herisau. Das bisher einzige Mitglied Dr. Ralf Hausmann ist nun Präsident des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Ernst Arpagaus ist erloschen. Neue Geschäftsadresse: Bedastrasse 10, 9202 Gossau.

2. Februar 1981

**F. Hasler AG**, in Allstätten. Betrieb einer Metall- und Eisenbauwerkstätte usw. (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1970, S. 1256). Geschäftsadresse: Rorschacherstrasse, 9438 Lüdingen.

2. Februar 1981

**Kreis AG**, in St. Gallen. Entwicklung, Planung, Herstellung und Vertrieb von Systemen und Apparaten usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3962). Geschäftsadresse: Zürcher Strasse 204f, 9014 St. Gallen.

2. Februar 1981

**Spinnerei + Weberei Diefurt A.-G.**, in Diefurt, Gemeinde Bütschwil (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1980, S. 1001). Die Unterschrift von Hans Schneider, Direktor, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Bruno Bolliger, von Winterthur, in Rorbas, Direktor, sowie Kollektivprokura zu zweien an Giuseppe Nones, von und in Bütschwil, und Walter Staub, von Wädenswil, in Wattwil. Die Prokura von Guido Grob ist erloschen.

2. Februar 1981

**Triopan AG**, in Rorschach. Konstruktion, Fabrikation, Bearbeitung von und Handel mit Verkehrssignalen usw. (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1979, S. 3231). Josef Butz, Präsident, und Gertrud Butz-Tschopp sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt Ferdinand Kleger, von Alt St. Johann, in Rorschach.

2. Februar 1981

**Wolf Merz elektronische Schnittgestaltung AG**, in St. Margrethen (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1979, S. 2574). Priska Plüss-Mettler, Sekretärin, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den VR gewählt Hansjörg Fisch, von Muolen, in Gais, ohne Unterschrift.

2. Februar 1981

**Plus Zäch AG**, in St. Margrethen. Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1969, S. 371). Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Aldo Zäch, von Obriet, in St. Margrethen.

2. Februar 1981

**Sinterna AG**, bisher in St. Gallen. Vermittlung und Durchführung von Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 115). Diese Firma wird zufolge Sitzverlegung nach Zug (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1981, S. 290) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

2. Februar 1981

**Käserengeniessenschaft Ronwil**, in Waldkirch (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1972, S. 782). Hans Urscheler, Vizepräsident und Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Vizepräsident und Kassier gewählt: Ueli Niedermann, von Niederhelfenschwil, in Waldkirch. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

2. Februar 1981

**Genossenschaft für modernes und wirtschaftliches Bauen und Wohnen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1974, S. 2478). An der Generalversammlung vom 30. Januar 1981 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

2. Februar 1981

**Parkhotel Conrad Meier**, in Bad Ragaz (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1977, S. 4013). Die Firma lautet nun: **Parkhotel Flora Bad Ragaz, Conrad Meier**, und die Geschäftsnatur: Betrieb des «Parkhotels Flora Bad Ragaz».

2. Februar 1981

**Beniz Othmar Bildhauerei**, in Flawil. Inhaber der Firma ist Othmar Benz, von Obriet, in Flawil. Bildhauerei. St. Gallerstrasse 59, 9230 Flawil.

2. Februar 1981

**Büschor Armin**, in Allstätten. Inhaber der Firma ist Armin Büschor, von und in Allstätten. Garage, Reparaturwerkstätte. Fleuben, 9450 Allstätten.

2. Februar 1981

**Ewald Eberle**, in Heiligkreuz, Gemeinde Mels. Inhaber der Firma ist Ewald Eberle, von Flums, in Heiligkreuz, Gemeinde Mels. Warentransporte. Rennweg, 8888 Heiligkreuz.

2. Februar 1981

**Stefan Koller-Würth**, in Gossau. Inhaber der Firma ist Stefan Koller, von Alt St. Johann, in Gossau SG. Handel mit Milch, Milchprodukten und Lebensmitteln. Bischofszellerstrasse 38, 9202 Gossau.

2. Februar 1981

**Schiegg Markus**, in Rebstein. Inhaber der Firma ist Markus Schiegg, von Appenzell, in Rebstein. Betrieb des Restaurants Traube. Alte Landstrasse, 9445 Rebstein.

2. Februar 1981

**Alfred Blöschinger**, in Uzwil. Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1964, S. 872). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. Februar 1981

**Textil A. Gschwend**, in Allstätten (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1974, S. 677). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. Februar 1981

**Mikrob AG, Mikro-Optik**, in Kronbühl. Gemeinde Wittenbach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 2. Februar 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von und Handel mit allen optischen Artikeln und Geräten. Maschinen zur Herstellung von optischen Artikeln und allen hierzu verwendeten und benötigten Materialien. Die Gesellschaft kann Generalvertretungen übernehmen. Unternehmen aller Art erwerben oder errichten sowie Grundeigentum erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000; eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Peter Kern, von Winterthur, in Roggwil TG. Geschäftsadresse: Ringstrasse 5, 9302 Kronbühl.

2. Februar 1981

**Hesga AG**, in Goldach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 2. Februar 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Motorfahrzeugen aller Art und deren Bestandteile. Sie kann Grundstücke erwerben, verwalten, veräussern, vermieten und verpachten und sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000; eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Guido August Bärlocher, von Thal, in St. Margrethen, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Paul Heuberger, von Rickenbach bei Wil, in Rorschacherberg; letzterer mit Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Seestrasse, 9403 Goldach.

2. Februar 1981

**Maibach Plastic AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1978, S. 2847). An der Generalversammlung vom 2. Februar 1981 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 75 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 25 neuen, durch Verrechnung mit Guthaben voll liberierten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurden die Statuten entsprechend revidiert. Hans Dieter Maibach, Direktor, wohnt nun in Rorschach.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

2. Februar 1981

**Beat Bläsi**, in Zizers. Handel mit chemischen Produkten (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1979, S. 2829). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

2. Februar 1981

**Baria Sut AG**, in Urmcin. Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1974, S. 614). Öffentliche Urkunde vom 19. 12. 1980. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen.

2. Februar 1981

**Georg Fischer Plastik AG, Seewis**, in Pardisla. Gemeinde Seewis im Prättigau. Verarbeitung von Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1977, S. 3756). Neue Kollektivprokura zu zweien; Heinz Rischgasser, von Veltheim AG, in Zizers.

2. Februar 1981

**Berichem AG**, in Chur. Chemische Produkte aller Art (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1980, S. 28). Annalies Graber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied ist Fritz Moser, von Uerkheim, in Feldmellen; er zeichnet einzeln.

2. Februar 1981

**H. P. Fuchs AG Zizers**, in Zizers. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 28. Januar 1981. Zweck: Betrieb eines Heizungs- und Sanitär-Installationsgeschäftes. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. Januar 1981 übernimmt die Gesellschaft von der nicht eingetragenen Einzel-Firma Hanspeter Fuchs, in Zizers, Aktiven und Passiven aufgrund der Übernahmebilanz vom 31. Dezember 1980, wonach die Aktiven Fr. 91 228.25 und die Passiven Fr. 55 599.75 betragen. Vom Aktivüberschuss von Fr. 35 628.50 werden Fr. 35 000 an das Aktienkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehört an: Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Hanspeter Fuchs, von Appenzell, in Zizers. Domizil: Salvistrasse, 7205 Zizers.

## Aargau - Argovie - Argovia

2. Februar 1981

**Taxi Dieterle**, bisher in Aarau (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1975, S. 2714). Sitzverlegung nach Buchs, Herzbergstrasse 15. Einzelunterschrift neu: Elsbeth Dieterle, von und in Buchs AG.

2. Februar 1981

**Weinhandlung Widmer AG**, in Aarau (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1973, S. 1759). Prokura Walter Ernst erloschen.

2. Februar 1981

**Hermann Fischer AG**, bisher in Merenschwand. Kies- und Sandwerk (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1976, S. 170). Sitzverlegung nach Baar (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1981, S. 71). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aarau von Amtes wegen gelöscht.

2. Februar 1981

**Karton + Papier AG Muhen**, in Muhen (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1979, S. 2830). Prokura zu zweien neu: Peter Hunziker, von Kirchleerau, in Rohr AG.

2. Februar 1981

**Siegling (Schweiz) AG**, in Mumpf (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1980, S. 465). Prokura zu zweien neu: Werner Dörig, von Schwyz, in Siseln.

2. Februar 1981

**W. Kuhn Immobilien AG**, in Niederröhrdorf (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1979, S. 3009). Irène Kuhn, Verwaltungsratsmitglied, heisst nun Irène Kirchof und wohnt in Kleinneusiedel (A).

2. Februar 1981

**Pamo Auto AG**, in Oftringen (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1979, S. 2450). Dr. Martin Plüss, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsdelegierter einzeln. Einzelprokura neu: Markus Wyrsch, von Buochs, in Olten.

2. Februar 1981

**Peter Ulrich Architekt**, in Rothrist. Rishaldenweg 21, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Ulrich, von Messen, in Rothrist. Architekturbüro, An- und Verkauf von Liegenschaften.

2. Februar 1981

**Alpinit AG**, in Sarmenstorf. mechanische Strickerei usw. (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1980, S. 4216). Prokura zu zweien neu: Erhard Liechti, von Landiswil, in Aarau.

2. Februar 1981

**California Redwood & Art Gallery**, Jan Jelinek, bisher in Murgenthal. Wohn-, Kunst- und Dekorationsartikel usw. (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1979, S. 3077). Sitz nun: Spreitenbach, Tivoli.

2. Februar 1981

**Genossenschaft Migros Aargau/Solothurn, Suhr**, in Suhr (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1980, S. 512). Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans Nienstpach, von Beinwil (Freiamt), in Unterefelden; Werner Nyffenegger, von Huttwil, in Grenchen, und Othmar Straumann, von Obergösgen, in Wangen bei Olten.

2. Februar 1981

**Consulan AG**, in Zofingen. Verpflegungsorganisationen usw. (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1980, S. 3336). Prokura Dieter Oesterlein erloschen.

2. Februar 1981

**Probst AG**, in Zeihen. Bahnhofstrasse 250, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 21. 1. 1981. Zweck: Bearbeitung von Teilen im Erodiervorhaben für Werkzeug- und Prototypenbau, Ausführung von Bohr-, Gewinde- und Schleifarbeiten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Bruno Probst, von und in Zeihen, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Doris Probst, von und in Zeihen, und Christian Probst, von Zeihen, in Stüsslingen, mit Unterschrift zu zweien.

2. Februar 1981

**Aktiengesellschaft Klosterbrauerei Zofingen**, in Zofingen (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1976, S. 3153). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Max Senn, Präsident und Delegierter, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Giuseppe Pella. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Dr. Urs Schwarz, von und in Zofingen.

2. Februar 1981

**Bank in Reinach**, in Reinach. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1980, S. 645). Urs Waldner, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Louis Bisig, bisher Prokurist; Prokura erloschen. Es wohnen nun: Adolf Engel, Prokurist, in Seengen, und Paul Fuchs, Prokurist, in Teufenthal. Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Hauptstrasse 65.

2. Februar 1981

**G. + E. Weber, Industrie-Geräte AG**, in Windisch. Petalozzi-strasse 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 27. 1. 1981. Zweck: Vertrieb, Import und Export von sowie Handel mit Spezialmaschinen, Industrieapparaten, Autozubehör und Werkzeugen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Guido Weber, von Merenschwand, in Windisch, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Elsbeth Weber, von Merenschwand, in Windisch, mit Unterschrift zu zweien, und Rudi Gukelberger, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (D), ohne Unterschrift.

2. Februar 1981

**Aare-Hochrhein-Schiffahrt AG**, in Holderbank (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2236). Prokura Heinz Weisskopf erloschen.

2. Februar 1981

**Brauerei Feldschlösschen**, in Rheinfelden. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1980, S. 2341). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen neu: Rolf Zimmermann, bisher Prokurist. Prokura erloschen. Prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen neu: Dr. Adolf Häring, von Arisdorf, in Pratteln. Sekretär des Verwaltungsrates (Nichtmitglied): Roger Hänggi, von Nunningen, in Magdlen, und Bernhard Spiess, von Ziefen, in Basel.

## Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

30 gennaio 1981

**Biscara, Giovanettna & Co. S.A.**, in Locarno. commercio apparecchi televisivi. ecc. (FUSC del 4. 11. 1980, n. 259, p. 3601). Ettore Giovanettna. dimissionario. non fa più parte del consiglio d'amministrazione; la sua firma è cancellata. Egli è nominato procuratore con firma collettiva a due. Giovanni Biscara è ora presidente con firma collettiva a due come finora. Romano Giovanettna, da Pécia in Muralto, è nominato nuovo membro con firma collettiva a due.

30 gennaio 1981

**Schenk Drink S.A.**, in Minusio, vendita bibite, ecc. (FUSC del 15. 7. 1980, n. 163, p. 2374). Roberto Schenk, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione.

2 febbraio 1981

**Peme SA**, in Minusio. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 29 gennaio 1981. Scopo: il commercio di macchinari e attrezzi industriali. Partecipare a imprese simili. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: sul FUCT, riservate quelle che per legge devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 3 membri, attualmente da: Luigi Pedrotti, da Brione sopra Minusio in Minusio, amministratore unico con firma individuale. Recapito: via Cadogno 1.

2 febbraio 1981

**Franceschi Luigi & Figlio**, in Losone. Luigi Franceschi, cittadino italiano, e Claudio Franceschi, da Losone, entrambi domiciliati a Losone, hanno costituito con il 1° febbraio 1981 una società in nome collettivo. Scopo: lavori da lattoniere in genere, tetti e ventilazioni; impianti sanitari e di riscaldamento. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei soci. Recapito: Contrada Maggiore 16.

2 febbraio 1981

**Ottica, Heinz Burkhart**, in Muraltio, articoli ottici (FUSC del 14. 11. 1979, n. 267, p. 3604). La procedura di fallimento essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata d'ufficio.

## Ufficio di Lugano

23 gennaio 1981

**Bioresearch Netherlands B.V.**, Rotterdam, succursale di Lugano, in Lugano, via Bossi 4, uffici propri (nuova iscrizione). Sotto questa ragione sociale la «Bioresearch Netherlands B.V.», con sede a Rotterdam, avente per scopo: la divulgazione di informazioni mediche e scientifiche e l'ottenimento di royalties nel campo delle pubblicazioni medico-scientifiche; iscritta al registro di commercio di Rotterdam, ha deciso, con assemblea generale degli azionisti del 5. 11. 1980, la creazione di una succursale a Lugano. Lo statuto originale porta la data del 24. 9. 1980. Capitale autorizzato: fiorini olandesi 175.000, diviso in 175 azioni da fiorini 1000 cadauna. Capitale versato: fiorini 35.000. Convocazioni: mediante lettera semplice agli azionisti iscritti nel registro della società. Amministrazione: da 3 a 7 membri, attualmente da: Pierson Trust B.V., in Amsterdam; Dott. Wolfgang Gardel, di nazionalità italiana in Cunardo (I); e Dott. Ronald Jacobus Anton de Graaf, di nazionalità olandese in Hilversum. La succursale è vincolata dalla firma individuale di Emanuela Agustoni, da Chiasso in Lugano.

30 gennaio 1981

**Fidervservice SA, Succursale di Lugano**, in Lugano, via Dufour 2, uffici propri (nuova iscrizione). Sotto questa ragione sociale, la società anonima «Fidervservice SA», in Zurigo, avente per scopo: l'esecuzione di tutte le incombenze previste dal campo d'attività di una società di gestione particolarmente la costituzione e l'amministrazione di società, la compra, la gestione e la vendita di immobili, l'esecuzione di operazioni finanziarie e la partecipazione ad altre società. In relazione a ciò la società si occupa soprattutto anche di consulenze nel campo dell'organizzazione dei finanziamenti e della gestione di beni; iscritta al registro di commercio di Zurigo il 17. 12. 1980 (FUSC del 30. 12. 1980, n. 304, p. 4195) ha deciso, nella seduta del consiglio d'amministrazione del 17. 12. 1980, l'apertura di una succursale a Lugano. La succursale è vincolata dalla firma individuale di Filippo Dollfus, da Lugano e Kiesen in La Punt-Chamuesch, membro e direttore della succursale e dalla procura individuale di Matilde Rusca, da ed in Rancate, con un membro del consiglio d'amministrazione.

30 gennaio 1981

**Selali S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 17. 10. 1974, n. 243, p. 2774). Walter Greuter, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Hans Dermont, da Rueun in Canobbio. Nuovo recapito: via Canevascini 26, c/o Coge Fidam S.A.

30 gennaio 1981

**Green Line S.A.**, in Lugano, via Ginevra 4, c/o avv. Giorgio Foppa (nuova iscrizione). Data dello statuto: 29. 1. 1981. Scopo: la costruzione e la gestione di un centro di giardinaggio, l'esecuzione di attività florovivaistica in genere, la produzione ed il commercio di piante ornamentali, la consulenza e la progettazione nell'impianto di giardini e zone verdi e loro realizzazione. La società è intenzionata ad acquistare la part. n. 325 in S. Antonino di 15 887 m<sup>2</sup> al prezzo di fr. 158.870. Capitale: fr. 200.000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC et FUCT; le prime solo in quanto la legge lo esiga. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Rolando Conti, da Ghirone in Lugano.

30 gennaio 1981

**Riab Société Anonyme**, precedentemente a Porza, operazioni commerciali, ecc. (FUSC del 12. 7. 1977, n. 160, p. 2294). Nuova sede: Carabbia, c/o Antonio Bosco. Statuto modificato: 27. 1. 1981.

30 gennaio 1981

**Ally Cosmetics di Bonanata Domenico**, in Massagno, compravendita di cosmetici, ecc. (FUSC del 18. 12. 1980, n. 297, p. 4102). Procura individuale è stata conferita a: Antonio Costantino, di nazionalità italiana in Massagno.

30 gennaio 1981

**Società anonima immobiliare Carona**, in Carona, investimenti, ecc. (FUSC del 4. 7. 1969, n. 153, p. 1556). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 7. 1. 1981 dal pretore della giurisdizione di Lugano-Distretto.

30 gennaio 1981

**«Zurigo» Assicurazioni**, agenzia generale Giuseppe Solcà, in Lugano (FUSC del 27. 1. 1981, n. 20, p. 278). Fausto Rabuffetti, procuratore, è attinente di Morbio Inferiore.

30 gennaio 1981

**Findolav Finanziaria S.A.**, in Lugano, via F. Soave 2, c/o Fidivip S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 29. 1. 1981. Scopo: l'esecuzione di operazioni finanziarie in genere nonché la partecipazione a società commerciali, industriali e finanziarie. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Eros Butti, da Lugano in Ponte Tresa.

30 gennaio 1981

**Dreieck-Finanz AG, succursale di Lugano**, via Monte Ceneri 17 (nuova iscrizione). Sotto questa denominazione, la società anonima Dreieck-Finanz AG, in Davos, avente per scopo: l'esecuzione di operazioni finanziarie di ogni genere, in special modo il finanziamento di operazioni commerciali. La società può partecipare a imprese; iscritta al registro di commercio di Coira il 5. 12. 1963 (FUSC del 18. 4. 1979, n. 89, p. 1208) ha deciso, conformemente alla decisione del consiglio d'amministrazione del 14. 10. 1980, la crea-

zione di una succursale a Lugano. La succursale è vincolata dalla firma collettiva a due di: Giorgio Veladini, da Lugano in Monte Carlo, presidente; Francesco Bolognini, da Bellinzona in Savosa, amministratore delegato; Walter Canepa, da ed in Mezzovico, membro; Giancarlo Vandoni, di nazionalità italiana in Milano, membro; Franco Peduzzi, da San Vittore in Davesco, direttore della succursale.

30 gennaio 1981

**Expanbras S.A. in liquidazione**, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 5. 12. 1980, n. 286, p. 3969)

**Solette Outiker S.A. in liquidazione**, in Lugano, fabbricazione, ecc. (FUSC del 17. 3. 1980, n. 64, p. 870)

**Zanimax S.A.**, in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 14. 5. 1980, n. 112, p. 1645)

Queste ragioni sociali sono cancellate avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

30 gennaio 1981

**Fontana e Cavadini, succursale di Lugano**, impresa di pittura, ecc. (FUSC del 4. 8. 1971, n. 179, p. 1929), società in nome collettivo con sede principale a Balerna. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio per soppressione della succursale.

30 gennaio 1981

**Emiliano Cavadini, succursale di Lugano**, via Campagna 11. Sotto questa ragione sociale, la ditta individuale «Emiliano Cavadini», in Balerna, avente per scopo: impresa pittura edile e industriale, verniciatura, tappezzeria, sabbiatura e plastiche, tinteggiatura e insegne; iscritta al registro di commercio di Mendrisio il 23. 12. 1980 (FUSC del 27. 1. 1981, n. 20, p. 278) ha deciso la creazione di una succursale a Lugano. La succursale è vincolata dalla firma individuale del titolare Emiliano Cavadini, da Sagno in Vacallo.

30 gennaio 1981

**Tokugawa GmbH**, in Viganello, via La Santa 29, c/o Peter Stappenbeck (nuova iscrizione). Data dello statuto: 27. 1. 1981. Scopo: l'acquisto e la vendita di oggetti di antiquariato, l'attività di commissionaria del settore dell'antiquariato. Capitale: fr. 20.000, diviso in 2 quote: una quota di fr. 15.000 e una da fr. 5000. Pubblicazioni: FUSC. Soci: Eva Stappenbeck, di nazionalità tedesca in Viganello, con una quota di fr. 5000; Peter Stappenbeck, di nazionalità tedesca in Viganello, con una quota di fr. 15.000. La società è vincolata dalla firma individuale di Peter Stappenbeck, di nazionalità tedesca in Viganello, socio-gerente.

2 febbraio 1981

**Società di Studi**, in Lugano (FUSC del 2. 6. 1966, n. 126, p. 1792), associazione. L'associazione, non esercitando più uno stabilimento di indole commerciale (art. 61 cpv. 2 CCS), viene cancellata dal registro di commercio.

2 febbraio 1981

**Depos City Discount S.A.**, in Bironico, gestione di negozi, ecc. (FUSC del 14. 9. 1977, n. 215, p. 2991). Aumento di capitale da fr. 800.000 a fr. 1.000.000 mediante l'emissione di 2000 nuove azioni nominative da fr. 100 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 23. 12. 1980 e 28. 1. 1981. Il capitale sociale è ora di fr. 1.000.000, diviso in 200 azioni nominative da fr. 500 cadauna, 70 azioni al portatore da fr. 10.000 cadauna e 2000 azioni nominative da fr. 100 cadauna, interamente liberate.

2 febbraio 1981

**Azuman S.A.**, in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 23. 2. 1977, n. 45, p. 610)

**Talfan A.G.**, in Lugano, compra di immobili, ecc. (FUSC del 22. 8. 1977, n. 195, p. 2726)

Queste ragioni sociali sono cancellate avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

2 febbraio 1981

**Hogima S.A.**, precedentemente a Lugano, partecipazioni, ecc. (FUSC del 14. 2. 1975, n. 37, p. 411). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Zugo (FUSC del 14. 1. 1981, n. 9, p. 132).

2 febbraio 1981

**Drumondi S.A.**, precedentemente a Lugano, gestione di immobili, ecc. (FUSC del 5. 12. 1973, n. 285, p. 3230). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Zugo (FUSC del 16. 1. 1981, n. 11, p. 161).

2 febbraio 1981

**Comfi S.A.**, in Lugano, consulenza generale, ecc. (FUSC del 15. 12. 1977, n. 294, p. 4001). Qualterio Pironi, procuratore, è ora di nazionalità svizzera, attinente di Bissonne.

## Ufficio di Mendrisio

30 gennaio 1981

**Revaco S.A.**, in Chiasso, l'acquisto, la vendita, l'amministrazione di beni mobili, ecc. (FUSC del 9. 9. 1977, n. 211, p. 2944). Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Simone Hamonreau-Spelli, da Parigi (F) in Ginevra, presidente; Carmela Veri-Bergomi, da ed in Colderio, membro; Giorgio Camponovo, da Chiasso in Balerna, già amministratore unico, membro. Tutti con firma collettiva a due. La firma di Giorgio Camponovo quale amministratore unico è estinta.

30 gennaio 1981

**Confezioni Rina S.A.**, in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 27. 1. 1981. Scopo: la produzione, l'acquisto, la vendita di confezioni da uomo e donna in genere, la partecipazione ad imprese similari, eseguire operazioni commerciali e finanziarie connesse con lo scopo sociale. La società potrà acquistare immobili per l'esercizio dell'attività. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Dante Gianuzzi, da Malvaglia in Comano. Mario Scali, cittadino italiano in Morbio Inferiore, è stato nominato direttore, con firma individuale. Recapito: via Maderno 6, 6830 Chiasso.

2 febbraio 1981

**Immobiliare e Fiduciaria Ceppi e Co. S.A.**, in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 28. 1. 1981. Scopo: l'amministrazione di beni mobiliari ed immobiliari, la tenuta di contabilità, l'esecuzione di revisioni, le consulenze fiscali, l'espletamento di mandati fiduciari in genere, l'acquisto, la vendita e la gestione di beni mobiliari e immobiliari, nonché la partecipazione finanziaria ad altre società. Capitale: fr. 100.000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Prof. Plinio Ceppi, da Morbio Superiore in Mendrisio, presidente; Fausta Ferretti nata Ceppi, da Morbio Superiore in Mendrisio; Achille Ferretti, cittadino italiano in Mendrisio, membri; tutti con firma collettiva a due con Fausto Consolacio, da Brione sopra Minusio in Vacallo, e Vittorio Cereggetti, da Muggio in Mendrisio, membri; ambedue con firma collettiva a due. Recapito: corso San Gottardo 54/56, 6830 Chiasso.

2 febbraio 1981

**Video Stars S.A.**, in Chiasso, la produzione pubblicitaria, ecc. (FUSC del 8. 10. 1979, n. 235, p. 3182). Peter Jürgen Schüle, dimissionario, non è più amministratore unico (A.U.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato. Alfredo Antognini, da ed in San Nazzaro, A.U. con firma individuale.

2 febbraio 1981

**Diadue S.A.**, in Chiasso, l'acquisto di quote condominiali, ecc. (FUSC del 23. 10. 1979, n. 248, p. 3352). In scioglimento: 28. 1. 1981. Nuova ragione sociale: Diadue S.A. in liquidazione. Unico liquidatore è il precedente amministratore unico Fausto Fontana, con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: c/o avv. Fausto Fontana, via Valdani 1, 6830 Chiasso.

2 febbraio 1981

**Immobiliare Urania S.A.**, in Chiasso (FUSC del 7. 3. 1980, n. 56, p. 765). Modifica statuti: 28. 1. 1981. Nuovo scopo: la compra-vendita di beni immobili. La società potrà acquistare e vendere immobili, prendere in affitto - e a sua volta subaffittare - dei locali a istituti bancari, spedizionieri, commercianti di diamanti, gemmologi, e quanti altri possano avere un interesse connesso con il settore dei diamanti o con altre attività commerciali.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Aubonne

18 décembre 1980

**Etienne Kolb, Carrosserie de l'Ouïrette**, à Aubonne. Titulaire: Etienne Kolb, de Chavannes-des-Bois, à Yens. Exploitation d'une carrosserie et tous commerces se rapportant à la branche automobile.

2 février 1981

**Pharmacie de Bière P. Huwiler**, à Bière (FOSCU del 18. 11. 1975, p. 3067). La raison de commerce est radiée par suite de remise de commerce.

2 février 1981

**Fiduciaire Morgienne S.A., succursale d'Aubonne**, à Aubonne (FOSCU del 12. 2. 1980, p. 482). Michel Betems, de Féchy, à Morges, et François Morandi, de Grandvillard, à Aubonne, sont nommés fondateurs de procuration. Ils signent collectivement à deux avec un administrateur.

## Bureau d'Avenches

30 janvier 1981

**Max Kaufmann**, à Cudrefin (FOSCU del 2. 10. 1972, p. 2547), maréchalerie, vente et réparation de machines agricoles. La maison ajoute à son genre d'affaires la vente et la réparation de voiture automobiles.

## Bureau de Cossonay

2 février 1981

**Seyssa, Yves Steinmann**, précédemment à Lutry (FOSCU del 5. 6. 1980, p. 1913). La maison a transféré son siège à Vufflens-la-Ville. Le titulaire est Yves Steinmann, de Bâle, à Lutry. Le fondé de procuration est Pierre-Yves Rossel, de Tramelan, à Lausanne. Articles et matériel destinés aux sports et à la branche automobile.

2 février 1981

**Gaston Brocard**, à Cossonay, achat et vente de fournitures industrielles agricoles (FOSCU del 7. 3. 1973, p. 628). La raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce.

2 février 1981

**Société Anonyme des Câbleries et Tréfileries de Cossonay**, à Cossonay - Gare, société anonyme (FOSCU del 7. 8. 1980, p. 2653). René Thüler (déjà inscrit) est directeur. Jean-Pierre Bolay, de Pampigny, à Penthaz, Martin Wörster, de Saanen BE, à Penthaz; Max Schmid, d'Aarau, à Penthaz; et Roland Ruchet, de Bex et Chaney GE, à Lausanne, sont nommés fondateurs de pouvoir. La société demeure engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration, des directeurs, sous-directeurs et fondateurs de pouvoir.

2 février 1981

**E. Décoaster**, à Villars-Bozon, L'Isle. Titulaire: Eric Décoaster, d'Essertes, à Villars-Bozon. Entreprise de maçonnerie et travaux du bâtiment.

2 février 1981

**Leenen**, à Eclépens (FOSCU del 24. 7. 1978, p. 2323). La raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce.

## Bureau de Lausanne

28 janvier 1981

**Ateliers Punch, Gilbert Caillet**, à Lausanne, avenue Davel 21. Titulaire: Gilbert Caillet, de Maraçon, à Lausanne. Activités dans le domaine des arts graphiques et imprimerie offset.

29 janvier 1981

**Résidence de la Clinique des Charmettes S.A.**, à Lausanne, mise à disposition de locaux servant à l'exploitation et à l'usage en général de la Clinique des Charmettes S.A. (FOSCU del 13. 8. 1980, p. 2725). Statuts modifiés le 27 janvier 1981. Le capital de fr. 500.000 est actuellement libéré à concurrence de fr. 420.000. Capital porté de fr. 500.000 à fr. 1.000.000 par l'émission de 3000 actions nominatives de fr. 100, entièrement libérées, et 200 actions nominatives de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 160.000 par compensation de créance. Capital: fr. 1.000.000, libéré à concurrence de fr. 880.000, divisé en 4000 actions nominatives de fr. 100, privilégiées quant au droit de vote, et 600 actions nominatives de fr. 1000.

30 janvier 1981

**Sopagen S.A. en liquidation**, à Lausanne, opérations financières (FOSCU del 13. 6. 1979, p. 1894). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

30 janvier 1981

**«Suisse-Atlantique» Société d'Armement Maritime S.A.**, à Lausanne (FOSCU del 5. 2. 1980, p. 399). La société est également engagée par la procuration collective à deux de Kurt Beerli, de Rheingegg, à Cugy VD.

30 janvier 1981

**Tourisme pour Tous T.p.T. Inter S.A.**, à Lausanne (FOSCU del 3. 5. 1979, p. 1427). La procuration d'André Calandra est éteinte.

30 janvier 1981

«**Servan**» Fiduciaire S.A., à Lausanne (FOSC du 17. 3. 1978, p. 828). La société est également engagée par la procuration collective à deux de Bernard Allaz, de Villard-le-Terroir, à Vevey.

30 janvier 1981

**Copycolor S.A.**, à Crissier, développement et traitement de films en couleur (FOSC du 13. 3. 1980, p. 829). Serge de Radigues de Chennevière n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Roger Van der Meeren, de Belgique, à Elingen (B). Le directeur général Jean-Pierre Fache signe désormais collectivement à deux.

30 janvier 1981

**Industrial-Copycolor S.A.**, à Crissier, vente de produits photographiques en couleur (FOSC du 13. 3. 1980, p. 829). Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Roger Van der Meeren, de Belgique, à Elingen (B), et Werner Jakob, de Trub, à Pully.

30 janvier 1981

**Rentimmo Lausanne S.A.**, à Lausanne, rue du Grand-Pont 10. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 janvier 1981. But: opérations immobilières, commerciales ou industrielles. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Charles-Henri Rogivue, de Châtillens, à Prilly, président; Pierre Destraz, d'Essertes, à Vevey, vice-président, et André Debéaz, de Fey, à La Tour-de-Peilz, secrétaire, tous avec signature individuelle.

30 janvier 1981

**Inter toiture service, Gérald Chesaux**, à Lausanne, chemin du Village 23. Titulaire: Gérald Chesaux, de Lavey-Morcles, à Lausanne. Nettoyage, entretien et réparation de toiture et installations sanitaires.

30 janvier 1981

**Logis suisse (romand) S.A.**, société de construction de logements d'organisations suisses, à Lausanne (FOSC du 5. 12. 1980, p. 3970). Statuts modifiés le 28 janvier 1981. Les faits publiés ne sont pas modifiés. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 janvier 1981, la société a ratifié le contrat de fusion du 28 janvier 1981 aux termes duquel «Logis suisse (romand) S.A., société de construction de logements d'organisations suisses» reprend à titre universel et sans liquidation, selon bilan au 31 décembre 1980 et conformément à l'art. 748 CO, l'actif et le passif de la société «S.I. Prellionnaz D.S.A.», à Morges.

30 janvier 1981

**Analko S.A.**, à Lausanne, étude, recherche et commerce dans les domaines des boissons (FOSC du 21. 10. 1980, p. 3438). Statuts modifiés le 29 janvier 1981. Capital porté de fr. 100 000 à fr. 200 000, par l'émission de 200 actions nominatives de fr. 500. Capital entièrement libéré: fr. 200 000, divisé en 400 actions nominatives de fr. 500.

30 janvier 1981

**Thermoplast S.A.**, à Crissier, fabrication et commerce de produits en matière plastique, thermoplastique et thermodurcissable (FOSC du 3. 10. 1979, p. 3137). Date de la dissolution: 29 janvier 1981. La liquidation est opérée sous la raison sociale Thermoplast S.A., en liquidation par Claude Rochat (président inscrit) et Gérard Guénot (inscrit), actuellement à Chêne-Bougeries, nommés liquidateurs avec signature collective à deux. Edgar Plass n'est plus administrateur; sa signature, ainsi que celle d'Ulrich Von Gunten et Ferdinand Müller, est radiée. Adresse de la société en liquidation: chemin de la Gottrause 5, chez Tramaplast S.A.

30 janvier 1981

**Mc-Donald Manufacturers Company S.A.**, à Romanel-sur-Lausanne, commerce de matières alimentaires (FOSC du 29. 10. 1979, p. 3409). Willi Weder n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le président Markus Weder reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

30 janvier 1981

**Selka trading S.A.**, à Lausanne, avenue de Tivoli 19bis. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 28 janvier 1981. But: commerce de marchandises; exploitation de machines à café. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Mehmet Kazma, de Turquie, à Lausanne, président; Marc Rayroud, de Rougemont, à Lausanne, secrétaire, et Philippe Thévenot, de Malapalud, au Mont-sur-Lausanne, tous avec signature individuelle.

2 février 1981

**Medie, Antonio Santos**, à Lausanne, commerce de matériel médico-chirurgical (FOSC du 30. 3. 1979, p. 1003). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

2 février 1981

**Michel Caprara**, à Crissier, serrurerie (FOSC du 24. 1. 1972, p. 201). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

2 février 1981

**C. Gartenmann & Cie S.A.**, succursale de Lausanne (FOSC du 25. 3. 1980, p. 970), fabrication et commerce de matériaux isolants et de construction, avec siège principal à Berne. La signature de Rolf C. Hänni est radiée.

2 février 1981

«**Winterthur**» Société Suisse d'Assurances, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 26. 8. 1980, p. 2849), avec siège principal à Winterthur. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Gilbert Oulevey, de Chesalles-sur-Moudon, à Prilly; ses pouvoirs étant limités à la succursale.

2 février 1981

**Banque Vaudoise de Crédit**, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 25. 9. 1980, p. 3158). La société est également engagée par la procuration collective à deux de Michel Donzallaz, de Villarboud, à Lausanne.

2 février 1981

**Pizzera & Poletti S.A.**, Entreprise de construction, Bureau technique, à Lausanne (FOSC du 19. 10. 1979, p. 3317). La procuration de Jean Poletti est éteinte. Le président André Poletti est actuellement à Arzier.

## Bureau de Morges.

28 janvier 1981

**Nelimmo S.A.**, à Morges, nettoyage de biens immobiliers et mobiliers (FOSC du 19. 12. 1978, p. 3911). Le capital social de fr. 50 000 est entièrement libéré. L'administrateur Louis Rossier ayant démissionné; sa signature est radiée. Nouvelle adresse au siège: rue du Sablon 17.

28 janvier 1981

**Moyard S.A.**, à Morges, meubles (FOSC du 7. 8. 1978, p. 2477). A été nommé fondé de procuration, avec signature collective à deux Daniel Morand, de St-Prex, à Morges.

28 janvier 1981

**Carrosserie St-Roch S.A.**, à Morges (FOSC du 4. 2. 1980, p. 386). Nouveau but: exploitation et gestion de carrosseries, commerce de tous véhicules automobiles neufs ou d'occasion, la location, réparation et l'entretien de tels véhicules, affaires immobilières. La société reprendra avec effet au 31 janvier 1980, les actifs (mobiliers, machines, outillages) de la raison individuelle «Georges Torriani», avenue de Marcelin 1, à Morges, inscrite au Registre de Morges, selon convention signée le 24 décembre 1979 pour le prix de fr. 150 000, dont fr. 20 000 pour le goodwill. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 21 janvier 1981. L'administrateur unique Franco Borgna a démissionné; sa signature est radiée. Le conseil d'administration est composé de: Patrice Rod, de Mézières, à Ecublens, président (nouveau); Jean-Claude Jaton, de Villars Mendraz, à Morges, secrétaire (nouveau). Signature collective à deux des administrateurs. Bureau transféré: avenue du Delai 7.

28 janvier 1981

**Rolber S.A.**, à Etoy, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 15 janvier 1981. But: exploitation de cafés-restaurants. Reprise de biens: La société reprendra de Christian et Christine Charrière, à Etoy, pour fr. 110 000, la clientèle, l'agencement, le mobilier et les installations de l'Auberge Communale d'Etoy. La clientèle est estimée à fr. 30 000. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Bernard Bovey, de Chantéaz, à Crissier, président; Roland Petit, de Crissier, à Lully; tous deux avec signature individuelle. Domicile légal: Auberge Communale, chez Christian Charrière. Bureau à Lausanne: avenue Jurigo 7, chez Fiduciaire Claude Roch S.A.

28 janvier 1981

**Vargarda S.A.**, à Morges, commerce de produits dans le domaine nautique et des installations sanitaires (FOSC du 13. 3. 1980, p. 830). L'unique administratrice Marie-Christine Schenkel par suite de mariage s'appelle Marie-Christine Lindgren. Elle reste originaire de Lancy, mais est domiciliée actuellement à Morges.

28 janvier 1981

**Distrom S.A.**, à Bussigny-près-Lausanne, fabrication, vente et représentation de toutes boissons alcooliques ou non (FOSC du 30. 12. 1980, p. 4199). L'unique administrateur Willy Borloz engage dorénavant la société par sa signature individuelle. L'orthographe exacte du patronyme du fondé de pouvoirs inscrit est: Williamy et non Wulliamy.

## Bureau de Nyon

2 février 1981

**Intermatch S.A. (Intermatch A.G.) (Intermatch Ltd)**, à Nyon, société anonyme dissoute par suite de fusion (FOSC du 23. 3. 1979, p. 926). Cette raison est radiée, les créanciers ayant été désintéressés ou garantis.

2 février 1981

**CMI S.A.**, à Gland, machines de bureau, etc. (FOSC du 7. 5. 1980, p. 1545). Jean-Pierre Gross, de Salvan, à Jouxtenis-Mézeray, est nouvel administrateur unique avec signature individuelle en remplacement de Josef Zibung, administrateur démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

2 février 1981

**Macherel Décoration S.A.**, à Nyon, tapisserie et décoration intérieure (FOSC du 5. 5. 1980, p. 1506). Nouvelle adresse: route de St-Cergue 8, chez Fiduciaire Solfiger S.A.

2 février 1981

**Société Datoe S. à r. l.**, à Tannay, courtage et négoce de tous produits (FOSC du 13. 7. 1979, p. 2254). Les associés Loi Le Van et Tove Le Van sont maintenant originaires de Tannay.

## Bureau d'Orbe

2 février 1981

**Société du Gaz d'Orbe en liquidation**, à Orbe, société anonyme (FOSC du 29. 10. 1979, p. 3409). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

## Bureau de Rolle

30 janvier 1981

**S.I. Interentreprises S.A.**, à Rolle (FOSC du 16. 11. 1977, p. 3682). La société est dissoute ensuite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Rolle, le 12 décembre 1980.

30 janvier 1981

**Charly Walther, propriétaire-eneaveur**, à Luins. Titulaire: Charly Walther, de et à Luins. Commerce de vins.

## Bureau de Vevey

2 février 1981

**Régie de la Riviera S.A.**, à Montreux (FOSC du 22. 2. 1980, p. 606), affaires immobilières. Claudys Truan n'est plus président; il reste délégué signant collectivement à deux. L'administrateur Jean Francken, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Pierre-André Longchamp, de Malapalud, à Cugy VD, est président, signant collectivement à deux. Jacques Treyvaud, de Cudrefin, à Lausanne, est administrateur avec signature collective à deux.

2 février 1981

**Pierre-André Borgetta**, à Montreux. Titulaire: Pierre-André Borgetta, de et à Montreux. Entreprise de maçonnerie. Chexen.

2 février 1981

**Max Frehner**, à Corseaux (FOSC du 6. 12. 1979, p. 3842), tissus d'ameublement et accessoires. Siège transféré à Vevey, avenue de Rolliez 1.

2 février 1981

**Lousonna, Société Anonyme Financière**, à Montreux (FOSC du 10. 4. 1978, p. 1086). Inscription radiée d'office par suite de transfert du siège social à Saint-Sulpice VD (FOSC du 16. 1. 1981, p. 163).

## Bureau d'Yverdon

30 janvier 1981

**André Helfer, AH**, précédemment à Cronay, vente et transformation de machines agricoles (FOSC du 24. 1. 1979, p. 239). Nouvelle raison de commerce: André Helfer. Siège transféré à Donneloye. Nouveau genre de commerce: tous travaux de terrassements.

30 janvier 1981

**Tabac S.A.**, à Yverdon, fabrication et vente de tous articles en tube (FOSC du 28. 8. 1978, p. 2685). La signature de Charles Winzenried, directeur, est radiée. Marcel Trölli, actuellement à Yverdon, dont la procuration est éteinte, est nommé directeur. Valentin Steinegger, d'Altendorf, à Champagne, est nommé fondé de procuration. Ils signent collectivement à deux avec un administrateur.

30 janvier 1981

**Sempa S.A.**, à Yverdon, construction de charpentes métalliques (FOSC du 21. 2. 1978, p. 543). Jean-Paul Christie, de Bascourt, à Yverdon, a été nommé fondé de procuration avec signature collective à deux.

## Wallis - Valais - Vallesse

## Büro Brig

29. Januar 1981

**Restaurant Diana, Martha Ambord**, in Brig. Gemeinde Brig-Glis. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehegatten, Martha Ambord, von Oregliols, in Brig-Glis. Restaurant mit Gastwirtschaft. Geschäftsadresse: Kapuzinerweg 9, 3902 Glis.

29. Januar 1981

**Franz Kummer**, in Riederalp. Gemeinde Goppisberg. Bauunternehmung (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1967, S. 4249). Infolge Todes des Inhabers ist diese Firma erloschen.

29. Januar 1981

**Glas Print, Karlen und Ruppen**, in Visp. Bedrucken von Glas (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1979, S. 734). Die Gesellschafterin Berthe-Marie Ruppen ist ausgeschieden. Lucie Ruppen geborene Fankhauser ist mit Zustimmung ihres Ehegatten in die Gesellschaft eingetreten.

29. Januar 1981

**Bäckereigenossenschaft Brig**, in Brig-Glis (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1975, S. 2009). Die Unterschrift von René Ursprung, Geschäftsführer, ist erloschen. Neu ist zum Geschäftsführer ernannt worden: René Bärenfaller, von Termen, Naters und Brig-Glis, in Brig-Glis; er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten oder dem Aktuar.

2. Februar 1981

**Batag-Baubetreuungen AG Brig**, in Brig. Gemeinde Brig-Glis, finanzierungstechnische, wirtschaftliche und technische Baubetreuung (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1978, S. 1486). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Erstfeld (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1981, S. 179) im Handelsregister des Oberwallis gelöscht.

2. Februar 1981

**Kabex-Finanzierungs- und Treuhald AG Brig**, in Brig. Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1978, S. 1486). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Erstfeld (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1981, S. 179) im Handelsregister des Oberwallis gelöscht.

## Bureau de St-Maurice

30 janvier 1981

**Basile Spyarakos**, à Bagnes. Titulaire: Basile Spyarakos, de Grèce, à Bagnes. Café-restaurant sous l'enseigne «Restaurant du Vieux Moulins. Verbier.

## Bureau de Sion

30 janvier 1981

**Emery Pierre**, à Sion, eaux minérales (FOSC du 6. 11. 1967, no 260, p. 3669). Cette raison est radiée, par suite de la constitution d'une société en nom collectif.

30 janvier 1981

**Pierre Emery & Fils**, à Sion. Pierre Emery, Jean-Pierre-Emery et Alain Emery, tous de Lens, à Sion, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1981. La société est engagée par la signature individuelle de Pierre Emery ou par la signature collective à deux de Jean-Pierre et Alain Emery. Achat et vente d'eaux minérales, vins, bières et liqueurs. Rue des Ateliers. 1950 Sion.

30 janvier 1981

**Castel S.A.**, à Sion, toutes opérations dans le domaine de l'immobilier (FOSC du 10. 10. 1977, no 237, p. 3237). Adresse actuelle de la société: c/o étude d'avocat et notaire Michel Mabillard, avenue de la Gare 25, 1950 Sion.

30 janvier 1981

**Neuwerth Louis**, à Vétroz, en faillite (FOSC du 29. 11. 1978, no 280, p. 3693). La procédure de faillite étant éteinte, cette raison est radiée.

30 janvier 1981

**Société Anonyme d'Electricité d'Ardon**, à Ardon (FOSC du 29. 4. 1958, no 98, p. 1178). Henri Molk, président, a démissionné; sa signature est radiée. Roger Delaloye, administrateur, sans signature, est décédé. Ignace Delaloye, administrateur-délégué, inscrit, devient président et administrateur-délégué. Patrice Delaloye, de et à Ardon, a été nommé vice-président et secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du vice-président ou par la signature individuelle de l'administrateur-délégué et président.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

2 février 1981

**Bureau fiduciaire Isabelle Moy**, aux Geneveys-sur-Coffrane. Le chef de la maison est Isabelle Fabienne Moy, née Ray, de Diessbach bei Büren, aux Geneveys-sur-Coffrane, épouse d'émont autorisée de Jean-Claude Moy. Comptabilités, contrôles, fiscalité et toutes opérations se rapportant à l'activité d'un bureau fiduciaire. Les Grandes Planches 7.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

29 janvier 1981  
**TSM-Compagnie d'Assurances Transports (TSM-Transportversicherungs-Gesellschaft) (TSM-Marine Insurance Company), à La Chaux-de-Fonds**, société coopérative (FOSC du 29. 1. 1980, no 23, p. 323). Edouard Fragnière, de Vuippens, à La Chaux-de-Fonds, est nommé fondé de procuration avec signature collective à deux.

29 janvier 1981  
**Garages de la Tour S.A., à La Chaux-de-Fonds**, société immobilière (FOSC du 11. 5. 1973, no 109, p. 1370). La signature de Jean-Claude Gigandet, administrateur unique démissionnaire, est radiée. Jean-Louis Beuret, de Soubey, à La Chaux-de-Fonds, est nommé administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: avenue Léopold-Robert 76, chez Jean-Louis Beuret.

## Bureau du Locle

30 janvier 1981  
**André Gindrat, au Locle**, commerce de tabacs et boutique cadeaux (FOSC du 4. 3. 1974, no 52, p. 600). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

30 janvier 1981  
**Roger Schwab, aux Ponts-de-Martel**. Le chef de la maison est Roger Fernand Schwab, des Ponts-de-Martel NE et Radelfingen BE, aux Ponts-de-Martel. Marchand de bétail. Combe I.

2 février 1981  
**Autobus Le Locle (A.L.L.), au Locle**, société anonyme (FOSC du 20. 9. 1978, no 220, p. 2917). Jean-Pierre Renk, vice-président, et Henri Eisenring, administrateur sans signature, ont démissionné; la signature du vice-président est radiée. Est nommé vice-président, avec signature collective à deux, Maurice Huguenin, du Locle, de La Brévine et de La Chaux-du-Milieu, au Locle. Est nommé administrateur sans signature Jean-Maurice Maillard, de Siviriez, au Locle.

2 février 1981  
**H. Brotschi, aux Brenets**, représentation et commerce de décollages pour industrie, autos, motos et vélos (FOSC du 20. 8. 1964, no 192, p. 2550). La raison est radiée par suite de décès du titulaires.

2 février 1981  
**Garage des Trois Rois S.A., Succursale du Locle, à Locle**, société anonyme avec siège principal à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 19. 11. 1976, no 272, p. 3329). La signature individuelle de Maurice-Ernest Nussbaumer, administrateur décédé, est radiée. Jean-Pierre Nussbaumer, jusqu'ici président du conseil d'administration avec signature individuelle, devient administrateur unique.

2 février 1981  
**Mme Monard, aux Ponts-de-Martel**, tissus, mercerie, librairie-journaux, tabacs et cigares (FOSC du 1. 3. 1974, no 50, p. 581). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

2 février 1981  
**Jean Schmid, au Locle**, achat, vente, réparation et installation d'appareils électriques, radios, télévisions, etc. (FOSC du 26. 6. 1974, no 146, p. 1762). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

2 février 1981  
**Pharmacie H. Jenni, à Fleurier**. Le chef de la maison est Heidi-Sonia Jenni, de Locarno, à Fleurier. Pharmacie, droguerie, parfumerie. Grand'Rue 9.

## Bureau de Neuchâtel

2 février 1981  
**Garage des Trois Rois S.A., Succursale de Neuchâtel, à Neuchâtel** (FOSC du 12. 12. 1979, no 291, p. 3902), société anonyme avec siège principal à La Chaux-de-Fonds. La signature de Maurice-Ernest Nussbaumer, administrateur décédé, est radiée. Jean-Pierre Nussbaumer, jusqu'ici président, devient administrateur unique, toujours avec signature individuelle.

2 février 1981  
**Silvio Sieber, à Marin, commune de Marin-Epagnier**. Le chef de la maison est Silvio Sieber, de Buren zum Hof, à Marin, commune de Marin-Epagnier. Entreprise de ferblanterie et couverture. Rue A.-Bachelin 6.

## Genf - Genève - Ginevra

29 janvier 1981  
**A. Mangola & Cie, à Vernier**, menuiserie, etc., société en commandite (FOSC du 17. 1. 1977, p. 159). La procuration d'Ernest Hohl est radiée.

29 janvier 1981  
**Etablissement commercial Imbab, Y. Saboungi, à Versoix**, exportation, importation et commerce de produits manufacturés ou non (FOSC du 27. 7. 1979, p. 2419). L'adresse est: 4, Grand-Montfleury (et non plus 4, chemin de Montfleury).

29 janvier 1981  
**E. Schmalz, à Genève**, tea-room (FOSC du 24. 4. 1979, p. 1280). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 janvier 1981  
**Belfrim SA, à Genève**, place de Cornavin 16, chez Cofège SA, Genève. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 1. 1981. But: à l'étranger, achat et vente de terrains, achat, vente, construction, location et mise en valeur de tous biens immobiliers, achat, vente et location de biens mobiliers destinés à l'industrie. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Aeschlimann, de Biglen, à Troinex, administrateur unique avec signature individuelle.

29 janvier 1981  
**Flash Diffusion SA, à Chêne-Bourg**, rue Dr Georges Audéoud. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 1. 1981. But: diffusion, achat et vente de tous livres, publications et gravures, en particulier dans le domaine artistique, ainsi que de produits minéraux en tous genres. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions, au porteur. Reprise de biens envisagée: stock de volumes, selon inventaire du 21. 1. 1981, pour fr. 23 040. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Mary-José Delacretaz, d'Yverne, à Genève, administratrice unique avec signature individuelle.

29 janvier 1981  
**Si Kheilan, à Genève**, société anonyme (FOSC du 17. 11. 1972, p. 2974). Nouveau siège: Thônex, 19, chemin du Foron, chez Caran d'Ache SA. Statuts modifiés le 20. 1. 1981.

29 janvier 1981  
**Arab Bank (Overseas) Ltd, à Genève**, succursale d'une entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 8. 10. 1980, p. 3294). Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Antoine Battistolo, de Genève, à Duillier.

29 janvier 1981  
**LEP, loisirs et pédagogie SA, à Genève** (FOSC du 11. 12. 1979, p. 3887). Par suite du transfert de son siège à Lausanne, la société a été inscrite au registre de Lausanne (FOSC du 26. 1. 1981, p. 262). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

29 janvier 1981  
**PS Peripheral Systems SA, à Genève**, commerce de produits et systèmes périphériques pour ordinateurs (FOSC du 20. 8. 1980, p. 2800). Nouvelle raison de commerce: **PP Peripheral Products SA (PP Peripheral Products Corp)**. Statuts modifiés le 19. 1. 1981.

29 janvier 1981  
**SI Sapay-Soleil, en liquidation, à Genève**, société anonyme (FOSC du 19. 4. 1979, p. 1223). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

29 janvier 1981  
**Edouard Conti SA, Architectes, à Genève**, route de Florissant 64. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 1. 1981. But: travaux d'architecture et d'ingénierie, promotions, transactions immobilières et participation à toutes entreprises de la branche de la construction. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives. Apport en nature: le mobilier du bureau d'architecture précédemment exploité par F. Edouard Conti, selon inventaire du 2 octobre 1980 pour fr. 50 000, montant imputé sur le capital pour fr. 48 500. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jeannine Conti, de Croglia, à Genève, présidente; Didier Conti, de Croglia, à Genève, secrétaire; Didier Nassetin, de la RFA, à Meyrin; Ernest Moret, d'Essertines-sur-Rolle, à Rolle; et Claude Jolimay, de France, à Thônex. Signature collective à deux de Didier Conti avec un autre administrateur, à l'exception de Jeannine Conti laquelle n'exerce pas la signature sociale.

29 janvier 1981  
**Banque Cantrade, Ormond, Burrus SA, à Genève** (FOSC du 27. 8. 1980, p. 2864). Kurt Rüttimann, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur adjoint; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Olivier Burrus, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Bernard Bussard, d'Ecuvillens, à Carouge, et Patrick Heer, de Bâle, à Genève.

29 janvier 1981  
**Carbocéan SA, à Genève**, stockage et transport de charbon, etc. (FOSC du 18. 8. 1980, p. 2770). Massimo Ercolani, d'Italie, à Gènes, et Walter Stapfer, de Horgen, à Chêne-Bougeries, sont membres du conseil d'administration avec signature individuelle; le premier exerce en outre les fonctions de délégué. Les administrateurs René Boudet, Bernard Lachenal et David d'Albis signent désormais collectivement à deux.

29 janvier 1981  
**Société de Contrôle Fiduciaire SA, à Genève** (FOSC du 16. 8. 1979, p. 2643). Procuration collective à deux sauf avec un fondé de pouvoir, limitée à l'établissement principal a été conférée à Jean Anselmier, de et à Genève. Les pouvoirs d'Alain Layat sont radiés.

29 janvier 1981  
**Distrib SA, à Genève**, commettée et courtage de tous produits, etc. (FOSC du 20. 12. 1977, p. 4048). Jean Humbert-Prince n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Marie Brossard, des Pommerats, à Genève, président, et Martial Leuba, de Ste-Croix, à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: 5, avenue Bertrand, chez Raoul Oberson, avocat.

29 janvier 1981  
**Emcosa SA, à Genève**, commerce de toutes fournitures industrielles et commerciales, etc. (FOSC du 16. 11. 1979, p. 3630). Nouvelle adresse: 3, rue de Berne.

29 janvier 1981  
**Société Fiduciaire et de Représentations SA, à Genève** (FOSC du 29. 12. 1978, p. 4001). Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Dieter Naegeli, de Horgen, à Chêne-Bougeries. Pierre Udriard est maintenant domicilié à Bernex.

29 janvier 1981  
**Gammachin SARL, à Genève**, négoce de tous produits pharmaceutiques (FOSC du 11. 12. 1979, p. 3887). Robert-Jean Plantard n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés.

29 janvier 1981  
**L. Givaudan & Co Société Anonyme, à Vernier**, fabrication et vente de parfums naturels, etc. (FOSC du 17. 10. 1980, p. 3395). André M. Culliford, jusqu'ici directeur adjoint a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Dieter Voltenauer, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Pierre Grosso, de Monthey, à Genève; Michel Juvet, de Buttes, à Prilly; André Resin, de Cronay, à Onex, et Christian Sigwalt, de France, à Nyon.

29 janvier 1981  
**Imodi SA, à Genève**, participations, etc. (FOSC du 4. 3. 1971, p. 515). Pierre Gruner (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Philippe de Bocard, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

29 janvier 1981  
**Interrub SA, à Genève**, participations, etc. (FOSC du 22. 1. 1975, p. 186). Administration: Jean S. Brunusch, nommé président; Elie L. Lindenfeld, de La Ferrière, à Genève, vice-président, et Philippe Meyer, de Zurich, à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement. Adresse: 78, rue du Rhône, chez Brunshvig, Badel & Lindenfeld, avocats.

29 janvier 1981  
**Ruderal SA, à Genève**, gérer des entreprises industrielles, etc. (FOSC du 19. 9. 1980, p. 3095). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 21. 1. 1981.

29 janvier 1981  
**Sardax SA, à Genève**, exportation et représentation de tous produits, etc. (FOSC du 2. 2. 1978, p. 335). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 21. 1. 1981.

29 janvier 1981  
**Ruderal SA, à Genève**, gérer des entreprises industrielles, etc. (FOSC du 19. 9. 1980, p. 3095). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 21. 1. 1981.

29 janvier 1981  
**Sardax SA, à Genève**, exportation et représentation de tous produits, etc. (FOSC du 2. 2. 1978, p. 335). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 21. 1. 1981.

29 janvier 1981  
**Scriptomatic SA, à Carouge**, entretien et service de toutes machines, etc. (FOSC du 13. 9. 1978, p. 2850). Marly Opplinger, Philippe Courvoisier et John K. Tullis ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean Bourquard, de Boécourt, à Vernier, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

29 janvier 1981  
**Setola SA, à Genève**, importation et exportation de matières premières pour la broserie, etc. (FOSC du 21. 12. 1971, p. 3067). Maurice Selzer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Léon Syder, de Grande-Bretagne, à Londres, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

29 janvier 1981  
**Videco SA, à Genève**, exploitation d'agences de voyages, etc. (FOSC du 23. 1. 1981, p. 243). Baudoin Dunand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Chevallier, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Jean-Marie Vidal, de France, à Genève, directeur.

29 janvier 1981  
**NCB Banque SA, à Genève**, succursale d'une entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 24. 3. 1980, p. 959). Beat Noiz, de Busy-Chardonney, à Genève; Raymond Audi, du Liban, à Beyrouth (Liban); Suad Hamad Al-Homaizi, du Koweït, à Koweït; Peter L. Burckhardt, de Bâle, à Muri bei Bern; Kurt Nef, de Hérissau, à Cham, tous administrateurs, et Joe Debbané, directeur de la société (inscrit jusqu'ici comme directeur de la succursale), signent collectivement à deux.

29 janvier 1981  
**Primeurs Tour-Maitresse SA, à Genève**, 12, rue de la Tour-Maitresse. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 11. 1980. But: commerce et représentation de toutes marchandises, notamment dans le domaine alimentaire. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens: le fonds de commerce d'alimentation exploité précédemment à Genève, 12, rue de la Tour-Maitresse, par «Pidoux, Ney & Cie», pour fr. 88 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Félix Gerber, de Genève, à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle.

30 janvier 1981  
**J.-J. Altyzer, à Dardagny**. La Plaine, 5, chemin du Rail. Chef de la maison: Jean-Jacques Altyzer, de Genève, à Dardagny. Café-restaurant à l'enseigne «Buffet de la gare de la Plaine».

30 janvier 1981  
**Raymonde Balmer, à Pregny-Chambésy**, café-restaurant (FOSC du 3. 1. 1973, p. 7). L'inscription et radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

30 janvier 1981  
**New Occasions, Pius Buchs, à Meyrin**. Cointrin, 82, avenue Louis-Casaf. Chef de la maison: Pius Buchs, de Bellegarde, à Meyrin. Commerce de véhicules d'occasion.

30 janvier 1981  
**Chaneyvan Custom, Jean-Marie Chammartin, à Genève**, 6, rue Dubois-Melly. Chef de la maison: Jean-Marie Chammartin, de Saas Grund, à Versoix. Importation, représentation et commerce d'accessoires pour véhicules utilitaires et de tourisme.

30 janvier 1981  
**Charles Déléval, à Thônex**, atelier de réparations pour tous véhicules à moteur (FOSC du 2. 5. 1974, p. 1197). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

30 janvier 1981  
**G. Enfer, à Genève**, fabrication de joaillerie (FOSC du 13. 6. 1963, p. 1734). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 janvier 1981  
**Ada, A. Kneubühler, à Genève**, impresario (FOSC du 27. 8. 1979, p. 2759). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 janvier 1981  
**Jean-Pierre Menu, à Plan-les-Ouates**, chemin des Vaulx sn. Chef de la maison: Jean-Pierre Menu, de Plan-les-Ouates, à Lancy. Entreprise de transport de choses et location de benues.

30 janvier 1981  
**Eric Miéville, à Genève**, 1, rue de Moillebeau. Chef de la maison: Eric Miéville, de Genève, à Meyrin. Horticulteur-paysagiste, vente de plantes vivaces.

30 janvier 1981  
**Roland Moret, à Genève**, 31A, rue Marziano. Chef de la maison: Roland Moret, de et à Genève. Importation et commerce de meubles et articles de décoration en gros.

30 janvier 1981  
**Carrosserie Moret Frères, à Genève**, société en nom collectif (FOSC du 28. 12. 1970, p. 2937). L'associé Marcel Moret est décédé. Nouveaux associés: Jeanne Moret, d'Essertines-sur-Rolle, à Collonge-Bellerive; Jean-Marc Moret, de et à Collonge-Bellerive, et François Girod, de et à Genève, lesquels n'exercent pas la signature sociale. La commune d'origine de l'associé Henri Moret est Essertines-sur-Rolle.

30 janvier 1981  
**Fimex, L. Patacchiola, à Lancy**, vêtements prêt-à-porter et accessoires s'y rapportant, etc. (FOSC du 12. 5. 1978, p. 1501). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 janvier 1981  
**E. Wasser, à Thônex**, boulanger-pâtisseries (FOSC du 6. 6. 1945, p. 1290). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

30 janvier 1981  
**La Boutique du Sommeil, à Genève**, 10, rue de Villereuse, chez Serge Piralla. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 1. 1981. But: achat, vente et représentation de tous articles de literie tels que sommiers, matelas, linges de lit, linges de bain, ainsi que tout mobilier ou accessoires s'y rapportant. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Philippe Devenoges, de Lausanne, à Prilly, président, et Hugucette Casara, de et à Lausanne, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

30 janvier 1981  
**Idégraf SA, à Lancy**, publicité (FOSC du 21. 10. 1977, p. 3378). Adjonction au but: commerce de monnaies, médailles, objets d'art et antiquités. Statuts modifiés le 23. 1. 1981.

30 janvier 1981  
**Pargerhôtel SA, à Genève**, exploitation de tout commerce dans le domaine de l'hôtellerie (FOSC du 16. 11. 1977, p. 3682). Nouvelle adresse: 5, place du Molard, chez Jean-Marie Cretzaz, avocat. La société est dissoute. Saliquidation est opérée sous la raison sociale **Pargerhôtel SA, en liquidation**. Liquidateur: Jean-Marie Cretzaz, de Vissoie, à Genève, avec signature individuelle. Gérold Iten n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

30 janvier 1981  
**Permat SA**, à Genève (FOSC du 6. 6. 1977, p. 1856). Conversion des 50 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. But modifié: prise et transmission de messages pour le compte de tiers par l'organisation de divers services de permanence téléphonique, de radio-téléphone, de postes mobiles, portables et récepteurs de radio-téléphonie ainsi que tous autres services qui s'y rapportent. Nouveaux statuts du 31. 10. 1980. Brian Hick, de Grande-Bretagne, à Savigny, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

30 janvier 1981  
**Société Immobilière Prés et Champs, en liquidation**, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 4. 1980, p. 1319). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

30 janvier 1981  
**Western Hydrocarbons Services SA**, à Genève, services administratifs dans le domaine de l'affrètement de bateaux (FOSC du 13. 8. 1980, p. 2726). Adresse: 7, rue Petitot, chez Fiduciaire Figestor SA. La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Western Hydrocarbons Services SA, en liquidation**. Liquidateurs: Mathias Mayor, jusqu'ici administrateur, maintenant domicilié à Saigny, avec signature individuelle, et la Fiduciaire Figestor SA, à Genève. George Drewry et Jean-Jacques Fotaïne ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de Michel Duchet, sont radiés.

30 janvier 1981  
**Société Immobilière rue du Jeu de l'Arc No 7**, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 12. 1979, p. 3963)  
**Société Anonyme des Deux Pares No 31**, à Genève, société immobilière (FOSC du 18. 12. 1979, p. 3963)

Nouvelle adresse: 43, rue du Rhône, chez Société Anonyme Financière, Genève.

30 janvier 1981  
**Société Générale d'Affichage**, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 8. 1980, p. 2627). Procuration collective à deux a été conférée à Urs Bleiker, d'Ebnat-Kappel, à Genève. L'administrateur Giles Colomb est maintenant domicilié à Chêne-Bougeries.

30 janvier 1981  
**Société Immobilière Aire-Commercial**, à Vernier, société anonyme (FOSC du 24. 11. 1955, p. 3001). Nouvelle adresse: 158, route d'Aire, chez Gerisa, Groupe d'Etudes et de Réalisations Immobilières SA.

30 janvier 1981  
**Alexandre SA, Genève**, à Genève, commerce de marchandises principalement dans la branche des textiles, etc. (FOSC du 24. 5. 1978, p. 1637). Suzanne Metz, fondée de pouvoir, signe désormais individuellement.

30 janvier 1981  
**Colonie de Vacances Cité-Joie**, à Genève, association (FOSC du 28. 9. 1978, p. 2998). Les pouvoirs de Marcel Dupont sont radiés. Jean-Claude Baillif, de Villeneuve FR, à Genève, membre et président du comité, signe collectivement à deux.

30 janvier 1981  
**Fiduciaire Ofor SA**, à Genève (FOSC du 20. 1. 1981, p. 196). Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal a été conférée à Pierre-Eugène Grau et Jean Spahr, nommés sous-directeurs; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux avec un administrateur, un directeur, un directeur adjoint ou un sous-directeur, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Gilbert Girardet, de et à Coligny.

30 janvier 1981  
**SI Grand-Saconnex «La Tour 4 B I**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 3. 1979, p. 987). Micheline Houman n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Dumont, d'Avusy, à Collonge-Bellerive, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle. Adresse: 5, boulevard du Théâtre, chez Besson et Dumont.

30 janvier 1981  
**SI Grand-Saconnex «La Tour 4 B VI**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 3. 1979, p. 987). Micheline Houman n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Pierre Dumont, d'Avusy, à Collonge-Bellerive, président, et François Besson, jusqu'ici président, nommé secrétaire; lesquels signent individuellement. Adresse: 5, boulevard du Théâtre, chez Besson et Dumont.

30 janvier 1981  
**Laverrière et Vouillamoz SA**, à Genève, exploitation d'une entreprise générale d'électricité (FOSC du 14. 6. 1978, p. 1878). Les pouvoirs de Norbert Lafet sont radiés. Liliane-Andrée Laverrière signe désormais individuellement.

30 janvier 1981  
**Mandatex, Société Fiduciaire SA**, à Carouge (FOSC du 12. 4. 1979, p. 1167). Signature individuelle a été conférée à Pierre A. Magnenat, de Genève, à Confignon, directeur.

30 janvier 1981  
**Novaviation SA**, à Thônex, utilisation et exploitation d'avions de tourisme, etc. (FOSC du 9. 11. 1976, p. 3210). Administration: Charles Dormond, d'Ollon, à Versoix, président, et Pierre Jenny, nommé secrétaire; lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: 22, rue Adrien-Jeandin, chez Pierre Jenny.

30 janvier 1981  
**Penta Hotels (Switzerland)**, à Meyrin exploitation et entretien d'hôtels, etc. (FOSC du 18. 10. 1979, p. 3306). Les pouvoirs d'Edouard Kropf sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Erich Walzer, de et à Niederhasli, directeur.

30 janvier 1981  
**Société Immobilière Prélude**, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 2. 1973, p. 357). Raoul Antonietti (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Léon Merat, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 3, place du Molard, chez Agence immobilière Roch et Cie.

30 janvier 1981  
**Société Anonyme Conrad Zschokke**, à Genève, direction et exécution de toute nature, etc. (FOSC du 19. 6. 1980, p. 2095). Eric Valiton, jusqu'ici directeur adjoint a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux pour l'établissement principal. Ramon Aviolat, jusqu'ici sous-directeur a été nommé directeur adjoint; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Jean-Pierre Hausherr et Hans Knobell, maintenant domicilié à Préverenges, nommés sous-directeurs; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Gérard Hoiler, de Genève, à Meyrin. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Jean-Claude Burri, de St. Stephan, à Chêne-Bourg; Panayote Giannakopoulos, de Grèce, à Collonge-Bellerive; Claude Dutreux, de France, à Coppet, et Auguste Monforte, d'Espagne, à Meyrin.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Es werden vermisst:

Fr. 26 000.- Inhaberschuldbrief vom 15. Juni 1934, Maximalzinsfuß 6½%, und Fr. 14 000.- Inhaberschuldbrief vom 25. Januar 1935, Maximalzinsfuß 4½%, haftend im 1., bzw. 2. Rang, auf GB Aarau Nr. 2612, Plan 11, Parzelle 2796, lautend auf die Erbengemeinschaft des Schürter-Klaus Hans, geb. 1893, Prof. Dr. phil., von Zürich, in Aarau wohnhaft gewesen, als Schuldnerin und Pfandgeberin.

Der unbekannte Inhaber dieser Schuldbriefe wird aufgefordert, diese innert eines Jahres, d. h. bis 8. Februar 1982, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (332\*)

5000 Aarau, den 4. Februar 1981      Bezirksgericht Aarau  
 Gerichtskanzlei: Blum

Es wird vermisst:

Inhabersparheft Nr. 16880, Saldo per 31. Dezember 1979 von Fr. 26 564.85, der Schweizerischen Volksbank in Reinach.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert sechs Monaten, d. h. bis 10. August 1981, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (333\*)

5000 Aarau, den 4. Februar 1981      Bezirksgericht Aarau  
 Gerichtskanzlei: Blum

Es wird vermisst:

Fr. 90 000.- Inhaberschuldbrief vom 20. Januar 1975, Maximalzinsfuß 8%, haftend im 2. Rang auf GB Aarau Nr. 4270 (Stockwerkergentum), lautend auf Franceschetti Enzo, geb. 1939, italienischer Staatsangehöriger, in Eppenberg-Wöschel, Schönenwerderstrasse 60, als Schuldner und Pfandgeber.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert eines Jahres, d. h. bis 8. Februar 1982, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (334\*)

5000 Aarau, den 4. Februar 1981      Bezirksgericht Aarau  
 Gerichtskanzlei: Blum

Es wird vermisst:

Eigentümerschuldbrief von Fr. 6000.-, eingetragen am 3. Dezember 1965, Bel. III/5729, lastend im 2. Rang auf Grossaffoltern-Gbbl. Nr. 759; Eigentümer: Erben der Rosa Trachsel geb. Friederich, 1902, Wwe. des Hans, von Jäberg, wohnhaft gewesen in Kothofen zu Suiberg, gestorben am 15. Oktober 1979.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist nach der erstmaligen Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Richteramt Aarberg vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (320\*)

3270 Aarberg, den 30. Januar 1981      Der Gerichtspräsident:  
 Kihm

Der unbekannte Besitzer der beiden Inhaberschuldbriefe per Fr. 12 500.-, datiert 26. Juli 1898, im 1. Rang, bzw. per Fr. 20 300.-, datiert 11. Juli 1933, im 2. Rang, beide haftend auf Parzelle Nr. 42 EBI 191 im Grundbuch Oberaach, Schuldner und Pfand Eigentümer August Oswald, geb. 1900, Landwirt, von und in Oberaach, Schulstrasse 2, wird aufgefordert, die Titel innert der Frist von einem Jahr beim unterzeichneten Gerichtspräsidium Bischofszell vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt. (344\*)

9220 Bischofszell, den 4. Februar 1981      Bezirksgerichtspräsidium  
 Bischofszell

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief, d. d. 3. April 1934 per Fr. 7888.10, haftend im 1. Rang auf GB Niederwil Nr. 255 mit einem Max. Zinsfuß von 6½%, auf die Aarg. Kantonalbank Wohlen als Gläubigerin und auf Hurni Rosa, geb. 1910, und Hurni Frieda, geb. 1905, Niederwil, als Schuldnerinnen lautend.

Der Besitzer dieses Namensschuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 7. Februar 1982 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 977 OR als kraftlos erklärt würde. (319\*)

5620 Bremgarten, den 2. Februar 1981      Bezirksgericht

Es wird vermisst:

6% Inhaberkassaschein über Fr. 1000.- der Amtersparnkasse Burgdorf, Nr. A 11724, fällig am 7. Januar 1981, ohne Coupons.

Der unbekannte Inhaber dieses Kassascheins wird aufgefordert, diesen innert 6 Monaten vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (339\*)

3400 Burgdorf, den 5. Februar 1981      Der Gerichtspräsident II:  
 Righetti

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren beim Bezirksgericht Hinwil hat mit Verfügung vom 6. Februar 1981 den Aufruf der folgenden vermissten Schuldkunden bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 75 000.-, datiert den 31. Mai 1965, lastend im 2. Rang mit einem Kapitalvorgang von Fr. 370 000.-, mit Nachrückungsrecht (Pfandbuch Hinwil Bd. 3 S. 393/4), auf Wohnhaus mit Garagen Assek. Nr. 1842 mit 921 m<sup>2</sup> Grundfläche und Umgelände an der Brandstrasse 3, im Untertzen, Hinwil (Grundreg. Blatt 540/Plan Nr. 1543). Am 18. September 1975 wurden 55 m<sup>2</sup> aus der Pfandhaftung entlassen. Das Restpfand wurde damals im Schuldbrief neu beschrieben als Kat. Nr. 2363/Plan 19: Ein Wohnhaus mit Garagen, Brandstrasse 3, Assek. Nr. 1842 mit 864 m<sup>2</sup> Grundfläche und Umgelände, genannt Untertzen, an der Überlandstrasse. Ursprünglicher Schuldner und Pfandgegenwärtiger: Peter W. Attinger, geboren 1923, von Dübendorf, Landwirt, wohnhaft Meisenrainstrasse 10, Gockhausen-Dübendorf. Heutige Pfandgegenwärtiger: Die Erben des Peter W. Attinger sel.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über das Schicksal des vermissten Titels Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Hinwil zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (349\*)

8340 Hinwil, den 6. Februar 1981      Bezirksgerichtskanzlei Hinwil

Es werden folgende Schuldkunden vermisst:

Namenschuldbrief über Fr. 19 000.-, datiert vom 15. November 1928, lautend auf den ursprünglichen Schuldner Otto Weibel, geboren 1888, von Zürich, in Adliswil, haftend an 1. Pfandstelle auf der Liegenschaft Kat. Nr. 4019, Grundbuchblatt 941 (Wohnhaus mit 462 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Soodstrasse 74, in Adliswil; Tagebuch Nr. 170, Pfandtitelverzeichnis Nr. 422, Grundprotokoll Band 23/262, GBA Adliswil).

Namenschuldbrief über Fr. 4000.-, datiert vom 15. November 1928, lautend auf den ursprünglichen Schuldner Otto Weibel, geboren 1888, von Zürich, in Adliswil, haftend an 2. Pfandstelle auf der Liegenschaft Kat. Nr. 4019, Grundbuchblatt 941 (Wohnhaus mit 462 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Soodstrasse 74, in Adliswil; Tagebuch Nr. 171, Pfandtitelverzeichnis Nr. 423, Grundprotokoll Band 23/263, GBA Adliswil).

Die unbekanntenen Besitzer dieser Schuldbriefe und jedermann, der über diese Auskunft geben kann, werden hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, beim Bezirksgericht Horgen zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst die Titel kraftlos erklärt würden. (117\*)

8810 Horgen, den 7. November 1980  
 Bezirksgericht Horgen  
 Für den Einzelrichter im summarischen Verfahren  
 Der Gerichtsssekretär: lic. iur. Chanson

Es wird als vermisst gemeldet:

Sparheft Nr. 1.846 der Raiffeisenbank Güttingen, Kapitalsaldo per 28. Januar 1981 Fr. 53 379.65, lautend auf Frau Laura Kolb-Rutishauser, 8594 Güttingen.

Die allfälligen Besitzer werden aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist ab Publikation beim Bezirksgerichtspräsidium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (330\*)

8280 Kreuzlingen, den 3. Februar 1981  
 Bezirksgerichtspräsidium Kreuzlingen

Es wird als vermisst gemeldet:

Namenschuldbrief per nom. Fr. 70 000.-, Kapitalvorgang Fr. 400 000.-, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Parzelle und E.B.I. Nr. 503 Grundbuch Kreuzlingen.

Gläubigerin zur Zeit der Errichtung: Thurgauische Kantonalbank Kreuzlingen.

Die allfälligen Besitzer werden aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist ab Publikation beim Bezirksgerichtspräsidium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (340\*)

8280 Kreuzlingen, den 5. Februar 1981      Bezirksgerichtspräsidium  
 Kreuzlingen

Der Instruktionsrichter des Bezirkes Westlich-Raron, Advokat Alfons Lehner, in Brig, handelnd für die Erben Ebener Josef, des Josef, mit letztem Wohnsitz in Blatten/Lötschental, stellt das Gesuch um Kraftloserklärung einer Obligation mit folgendem Beschrieb:

Obligation SBG Brig für Fr. 2000.-, Nr. 4271, 6%, Laufzeit 31. Oktober 1975 bis 31. Oktober 1978, inkl. 3 Coupons vom 31. Oktober 1976, 31. Oktober 1977, 31. Oktober 1978 für je Fr. 135.-

Der Inhaber dieser Obligation wird aufgefordert, diese innert der Frist von sechs Monaten seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, beim Gericht Leuk zu hinterlegen, ansonst der Richter dieses Wertpapier kraftlos erklären wird (Art. 981 ff. OR). (331<sup>a</sup>)

3953 Leuk, den 4. Februar 1981

Der Instruktionsrichter:  
Dr. A. Zenhäusern

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 9. Februar 1933 von Fr. 36 000.-, haftend im 1. Rang auf GB Menziken Nr. 1813, auf Erbengemeinschaft Walter Rudolf Frey-Stähli, 1903, von Gontenschwil, in Menziken, als Schuldnerin und Frey Walter Rudolf, als Gläubiger, lautend.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist, d. h. bis zum 10. Februar 1982 dem Bezirksgericht Kulm, in 5726 Unterkulm vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt wird. (329<sup>a</sup>)

5726 Unterkulm, den 3. Februar 1981 Bezirksgerichtskanzlei Kulm

Es wird folgende Schuldkunde als vermisst aufgerufen:

Inhaberschuldbrief über Fr. 30 000.- (Pfandverzeichnis Uster 266, Tagebuch Nr. 692, Beleg 860/858), ausgestellt am 21. Dezember 1964, lautend auf Bruno Josef Schumacher, geb. 1937, von Emmen LU, Kaufmann, in Zürich, als Schuldner, ursprünglich lastend an 2. Pfandstelle, mit einem Kapitalvorgang von Fr. 300 000.- (im 1. Rang), auf der Liegenschaft Kat. Nr. 972 (Gr-BI. 5050, K Plan 1), nämlich ein Wohnhaus mit Garagen usw. Assek. Nr. 3634, mit 1918 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Umgelände in der Länge, gelegen an der Burgstrasse 69, in Nossikon-Uster, mit vorgemerktem Nachrückungsrecht.

Am 1. Juli 1968 wurde der Schuldbrief zugunsten eines weiteren Kapitalvorganges von Fr. 100 000.- (im 2. Rang) in den 3. Rang versetzt.

Zufolge Vollzugs des Quartierplanverfahrens Buchhalden vom 5. Februar 1979 lastet der Titel heute auf dem Grundstück Kat. Nr. K 1393 (Gr-BI. 7144, K Plan 1), nämlich 1839 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Assek.-Nr. 3634 an der Stauberbergstrasse in Uster. Angemerkt sind 1/14 unselbständiges Miteigentum am GB 5053, Kat.-Nr. K 975 (Gr-BI. 5053, Plan K 1), mit 861 m<sup>2</sup> Strassengebiet, Länge, Burgstrasse, Nossikon-Uster.

Die Liegenschaft steht heute im Eigentum von Werner Martin Gugenheim, geboren 1923, von Zürich und Endingen AG.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich innerhalb eines Jahres, nach der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, auf der Bezirksgerichtskanzlei Uster zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt wird. (118<sup>a</sup>)

8610 Uster, den 13. November 1980 Bezirksgerichtskanzlei Uster

Vermisst wird das Namensparheft Nr. 00-029.668-06 der Zuger Kantonalbank mit einem Saldo von Fr. 8081.40. Der Besitzer dieses Sparheftes wird aufgefordert, es bis zum 15. August 1981 dem Kantonsgerichtspräsidentium Zug vorzulegen, ansonst das Sparheft kraftlos erklärt wird. (348<sup>a</sup>)

6301 Zug, den 5. Februar 1981 Kantonsgerichtspräsidentium Zug

Les titres suivants:

Cédule hypothécaire de fr. 1100.-, taux 6%, au profit de la Caisse hypothécaire du canton de Berne, inscrite le 25 juillet 1929 à série IIg no 2518.

Cédule hypothécaire de fr. 480.-, taux 6.5%, au porteur, inscrite le 12 septembre 1932 à série IIg no 3867.

ont été détruites. Ces titres grèvent en 1er, respectivement 2e rang l'immeuble feuillet no 96 du ban de Perrefitte, appartenant à Marc Méritel et consorts.

Le détenteur éventuel de ces cédules hypothécaires est sommé, par cette publication, de les présenter au juge soussigné, dans le délai d'un an, à compter de la date de la première parution dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (359<sup>a</sup>)

2740 Moutier, le 9 février 1981

Le président du Tribunal I:  
R. Lerch

Le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire de fr. 2000.-, au porteur, 1er rang, inscrite au registre foncier de Nyon le 15 février 1949 sous numéro 79.245, grevant l'immeuble d'Emile Steiner, à Duillier, parcelle 164, folio 22, d'une surface de 17 491 m<sup>2</sup>, sis sur la commune de Duillier, est sommé de la produire au greffe du Tribunal du district de Nyon jusqu'au 28 février 1982. (357<sup>a</sup>)

1260 Nyon, le 4 février 1981

Le président du Tribunal civil  
du district de Nyon:  
L. de Mestral

Le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire de fr. 15 000.-, au porteur, 2e rang, profit des cases libres, intérêt maximum 6%, inscrite au registre foncier de Nyon le 24 octobre 1958 sous numéro 95 751, grevant l'immeuble de Werner Aebi, à Coppet, parcelle 145, folio 10, d'une surface de 1410 m<sup>2</sup>, sis sur la commune de Coppet, est sommé de la produire au greffe du Tribunal du district de Nyon jusqu'au 28 février 1982. (358<sup>a</sup>)

1260 Nyon, le 4 février 1981

Le président du Tribunal civil  
du district de Nyon:  
L. de Mestral

Le juge-instructeur III du district de Sion,

à la requête de la Société de Banque Suisse à Sion, somme le ou les détenteurs inconnus du titre suivant de la produire au greffe du Tribunal de Sion, dans un délai de 6 mois dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

Obligation de caisse au porteur de la Société de Banque Suisse d'une valeur nominale de fr. 1000.- au taux de 5%, émise le 1er juillet 1972, remboursable le 1er juillet 1979, no 263 084 avec coupons annuels au 1er juillet 1973/74/75/76/77/78/79 attachés. (343<sup>a</sup>)

1950 Sion, le 5 février 1981

Le juge-instructeur III:  
Yves Tabin

Il pretore di Locarno-Città, richiamato il decreto 30 gennaio us diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 20 000.- iscritta il 17 settembre 1947, dg 1219, gravante in 1° grado la part. n. 1722 RFD del comune di Locarno, di proprietà Mattei Emerita, Locarno, a produrla alla scrivente pretura entro il 28 febbraio 1982, sotto comminatoria dell'ammortamento. (341<sup>a</sup>)

6600 Locarno, il 3 febbraio 1981

Il pretore:  
avv. E. Borioli

La pretura di Locarno-Campagna diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 400 000.- interesse al 7%, gravante in 2° grado le quote di comproprietà PPP n. 974 di 14/1000 e PPP 975 di 8/1000 del fondo foglio n. 362 di Ascona, ubicazione alla Ressiga, iscrizione a Ufficio dei registri di Locarno del 23 febbraio 1973, dg. 1464, di proprietà della Ascolago Appartamenti n. 8/9 S.A., Locarno, a produrla alla scrivente pretura entro il 20 febbraio 1982 sotto le comminatorie dell'ammortamento. (342<sup>a</sup>)

6601 Locarno, il 5 febbraio 1981

Il pretore:  
avv. G. Francini

Der erstmals in Nr. 275 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 23. November 1979 als vermisst aufgerufene Schuldbrief von Fr. 24 500.-, vom 5. Januar 1959, Beleg IV/6486, lautend zugunsten der Gewerbekasse in Bern, haftend im vierten Rang auf der Besitzung Brunnenhofstrasse 36 in Bolligen, Grundbuchblatt Nr. 3287, des Adolf Bucher, daselbst, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (356)

3011 Bern, den 4. Februar 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Es werden folgende Wertschriften als kraftlos erklärt:

2 Inhaberaktien Nrn. 987-988 und 5 Inhaberaktien Nrn. 2496-2500 mit Coupons Nr. 3-12, der Seilbahnen Obersaxen AG, 7131 Obersaxen. (336)

7130 Illanz, den 9. Februar 1981

Bezirksgerichtspräsidentium Glener:  
B. Vincenz

Es werden kraftlos erklärt:

Schuldbrief über Fr. 5000.- ang. 4. April 1966, im 4. Rang, Schuldbrief über Fr. 5000.- ang. 5. April 1966, im 5. Rang,

beide haftend auf dem Grundstück Nr. 1263/GB Kriens, Kreuzstrasse 32. (353)

6010 Kriens, den 6. Februar 1981

Der Amtsgerichtspräsident III  
von Luzern-Land

Der Instruktionsrichter II des Bezirkes Visp, Franz v. Riedmatten, verbeiständet vom Aktuaeren Emil Knubel.

hat in der Sitzung vom 3. Februar 1981 im Gerichtssaal von Visp, in der Zivilsache Daniel Pollinger, Feld, 3924 St. Niklaus, als Instant, betreffend Kraftloserklärung eines Sparheftes folgenden Entscheid erlassen:

Das Sparheft Nr. 1998 der Raiffeisenbank St. Niklaus wird kraftlos erklärt. (337)

3930 Visp, den 10. Februar 1981

Der Instruktionsrichter II: F. v. Riedmatten  
Der Aktuar: E. Knubel

Nach erfolglosem Aufruf sind nachstehende Sparhefte der Zuger Kantonalbank kraftlos erklärt worden:

Namensparheft Nr. 00-015.288-09 mit einem Saldo von Fr. 6098.30  
Namensparheft Nr. 00-133.036-05 mit einem Saldo von Fr. 3572.45  
Inhabersparheft Nr. 00-200.369.04 mit einem Saldo von Fr. 3161.-  
Anlageheft Nr. 00-250.987.03 mit einem Saldo von Fr. 2494.15. (351)

6301 Zug, den 6. Februar 1981

Kantonsgerichtspräsidentium Zug

Nach erfolglosem Aufruf sind die Genussscheine Nrn. 76266 und 76267 samt Coupons-Nr. 1 und folgende der Swisspetrol Holding AG, Zug, kraftlos erklärt worden. (352)

6301 Zug, den 6. Februar 1981 Kantonsgerichtspräsidentium Zug

## Kraftloserklärungen

### Annulations - Annullamenti

Die erstmals in Nr. 19 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 24. Januar 1980 als vermisst aufgerufene Eigentümer-Pfandobligation von Fr. 2500.-, vom 10. Juni 1911, Beleg 36/479, haftend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Steinauweg 27 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 938, Kreis III, der Erbengemeinschaft der Luise Kunkler-Aebi, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie wird hiermit kraftlos erklärt. (354)

3011 Bern, den 4. Februar 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Le juge instructeur I des districts de Martigny et Saint-Maurice rend notoire que par décision du 6 février 1981, il a prononcé l'annulation du titre suivant, conformément aux art. 981 ss CO:

Obligation hypothécaire au porteur de fr. 10 000.- PJ 9359 du 26 mars 1964, grevant au second rang la part de PPE 4505, 130/1000 du no 1199, folio 3, sise sur terre de la commune de Saillon et propriété de Simone Roduit. (350)

1920 Martigny, le 6 février 1981

Le juge instructeur I:  
G. Collombin

Der erstmals in Nr. 275 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 23. November 1979 als vermisst aufgerufene Schuldbrief von Fr. 10 000.-, vom 10. Februar 1936, Beleg III/3874, lautend zugunsten des Louis Neuschwander, haftend im zweiten Rang auf der Besitzung Bürglenstrasse 31 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1596, Kreis IV, der Wwe. Marthe Neuschwander-Guignard, daselbst, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (355)

3011 Bern, den 4. Februar 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Le président du Tribunal civil du district du Val-de-Travers,

attendu que la sommation publiée dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel et la Feuille officielle suisse du commerce est restée infructueuse,

que dès lors il faut prononcer l'annulation du titre:

Cédule hypothécaire au porteur du capital de fr. 17 000.- inscrite le 4 octobre 1969, sous no 136, au Bureau du registre foncier à Môtiers et grevant en premier rang l'art. 2009 du cadastre de Couvet, dont M. Ali Currit, 2108 Couvet, est propriétaire. (360)

2112 Môtiers, le 6 février 1981

Le président du Tribunal:  
Bernard Schneider

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Cotapel AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 19. Januar 1981 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche bis zum 12. März 1981 der Liquidatorin, Allgemeine Treuhand AG, Bleicherweg 21, Postfach 5272, 8022 Zürich, anzumelden. (A195<sup>2</sup>)

8022 Zürich, den 4. Februar 1981

Die Liquidatorin

### Thermoplastic S.A. en liquidation, Crissier VD

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon décision de l'assemblée générale du 29 janvier 1981, Thermoplastic S.A. est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans le mois qui suivra la troisième publication du présent avis aux liquidateurs, Messieurs Claude Rochat et Gérard Guéniot, p.a. Tramaplast S.A., chemin de la Gottrause 5, à Crissier. (A192<sup>1</sup>)

1000 Lausanne, le 30 janvier 1981

Les liquidateurs

### Interdiction du rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947/15 mars 1975)

Monsieur Pierre Boillat, administrateur de la maison Publipress S.A., librairie française, rue des Armes 20 à Bienne, a été autorisé en date du 28 janvier 1981 à procéder à une liquidation totale (vente au détail) de son commerce.

Le délai d'interdiction pour rouvrir ou participer au financement d'un nouveau magasin d'articles de librairie, sur tout le territoire suisse, a été fixé à une durée de cinq ans. (A 202)

2501 Bienne, le 6 février 1981

Inspection de police, Bienne

### Produits Heusch S.A., à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 2 février 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, en mains du liquidateur, M. Pierre-Noël Brasey, p.a. Produits Heusch S.A. en liquidation, 8, rue Eynard, 1205 Genève, jusqu'au 15 avril 1981, sous peine de forclusion. (A191<sup>1</sup>)

1205 Genève, le 2 février 1981

Le liquidateur

### Auras S.A. Montreux, à Clarens, commune de Montreux

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 23 novembre 1976, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Auras S.A. Montreux, en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 avril 1981 par écrit, accompagnées des pièces justificatives, auprès des liquidateurs de la société François Henny, Jean-Daniel Sunier et Jacques Grünig, p.a. Caisse d'Epargne et de Crédit, rue Centrale 7, à Lausanne. (A201<sup>1</sup>)

1000 Lausanne, le 12 février 1981

Auras S.A. Montreux, en liquidation

### Zafipo AG in Liq. (Zafipo SA in Liq.) (Zafipo Ltd. in Liq.), in Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Februar 1981 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator: Dr. Rudolf Heiz, Löwenstrasse 1, 8001 Zürich, anzumelden. (A189<sup>1</sup>)

6300 Zug, den 2. Februar 1981

Der Liquidator

### Benova S.A. en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 20 janvier 1981 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit en mains du liquidateur: Omnifiduciaire S.A., 19, rue de la Croix-d'Or, 1204 Genève. (A198<sup>2</sup>)

1204 Genève, le 4 février 1981

Le liquidateur:  
Omnifiduciaire S.A.

### Société de l'Ancienne Poste, en liquidation, à Neuchâtel

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 17 décembre 1980, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis par écrit, en mains des liquidateurs: Messieurs Walter Manser, Pierre Verron et Clément Girard, c/o Etude Wavre, Hôtel Dupeyrou, à Neuchâtel. (A197<sup>1</sup>)

2000 Neuchâtel, le 5 février 1981

Les liquidateurs:  
Walter Manser  
Pierre Verron  
Clément Girard

### Corn Production Systems AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Im Zusammenhang mit der Liquidation unserer Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Art. 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 14 Tagen seit der dritten Veröffentlichung bei der unterzeichneten Gesellschaft anzumelden. (A173<sup>1</sup>)

8034 Zürich, den 30. Januar 1981

Corn Production Systems AG  
c/o Dr. Dieter von Schulthess  
Zollikerstrasse 225, 8034 Zürich

### Société de Gestion et de Participations Toral S.A. en liquidation, à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 14 janvier 1981 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur: M. Hans Bertschmann, 8, route de Florissant, 1206 Genève. (A190<sup>1</sup>)

1206 Genève, le 5 février 1981

Le liquidateur:  
Hans Bertschmann

### Albergo Arizona SA in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 22 dicembre 1980 ha deliberato lo scioglimento della società.

Eventuali creditori della società sono diffidati a notificare entro il 28 febbraio 1981 per iscritto, i loro crediti e pretese al liquidatore signor Werner Achermann, c/o Acafid SA, via Ciseri 4, 6900 Lugano.

Facciamo notare che la gestione dell'Albergo è stata rilevata il 1° gennaio 1978 dal signor Fernando Brunner, Lugano, per conto proprio. Quindi tutti gli impegni e debiti inerenti alla nuova gestione non devono esserci comunicati. (200<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 5 febbraio 1981

Albergo Arizona SA in liquidazione  
Il liquidatore: Werner Achermann

### Telcompro SA, Fribourg

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Im Zusammenhang mit der Liquidation unserer Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Art. 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 14 Tagen seit der dritten Veröffentlichung bei der unterzeichneten Gesellschaft anzumelden. (A172<sup>1</sup>)

8034 Zürich, den 30. Januar 1981

Telcompro SA  
c/o Dr. Dieter von Schulthess  
Zollikerstrasse 225, 8034 Zürich

### Travaux Routiers et Transports S.A. (Strassenbau und Transporte A.G.) (Road Building and Transports Ltd) (Lavori Stradali e Trasporti S.A.), à Glaris

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

Première publication

L'assemblée générale des actionnaires du 29 janvier 1981 a décidé de réduire le capital social de fr. 1 000 000.- à fr. 100 000.- par suppression d'un excédent passif de fr. 887 920.40 et attribution de fr. 12 079.60 à une réserve spéciale, la valeur nominale des 1000 actions formant le capital actuel étant réduite de fr. 1000.- à fr. 100.-

Il ressort du rapport de révision qu'après la réduction du capital les actifs couvrent intégralement les dettes.

Les créanciers de la société sont avisés que dans les deux mois qui suivront la troisième publication de cet avis, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis auprès de Monsieur Jean Ilg, administrateur, 10bis, rue du Vieux-Collège, case postale 401, 1211 Genève 3. (A 203<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 6 février 1981

Le conseil d'administration

### Sommation selon l'art. 89 ORC

Metarex S.A., à Vaulion

Si, dans les 30 jours, personne ne nous fait valoir un intérêt au maintien de l'inscription de la société anonyme ci-dessus, celle-ci sera radiee d'office du registre du commerce. (A199)

1350 Orbe, le 5 février 1981

Office du registre du commerce d'Orbe,  
Le préposé: J.-L. Giroud

**Antrag auf Änderung des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung des Landesmantelvertrages für das Bauhauptgewerbe**

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 9)

Die vertragsschliessenden Verbände, nämlich der Schweizerische Baumeisterverband, die Gewerkschaft Bau und Holz, der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz und der Schweizerische Verband evangelischer Arbeitnehmer beantragen folgende geänderten Bestimmungen des in der Beilage zum Bundesratsbeschluss vom 23. Januar 1978, 26. März 1979 und 13. März 1980 (BB 1978 I 701, 1979 I 1268, 1980 II 84) wiedergegebenen Landesmantelvertrages (LMV) für das Bauhauptgewerbe allgemeinverbindlich zu erklären:

**Requête à fin de modification de l'arrêté du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention nationale de la maçonnerie et du génie civil**

(Art. 9 de la loi du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes, soit la Société suisse des entrepreneurs, la FOBB, Syndicat du bâtiment et du bois, la Fédération chrétienne des travailleurs de la construction de la Suisse et l'Association suisse des salariés évangéliques demandent que le Conseil fédéral étende le champ d'application des clauses suivantes, qui modifient la convention nationale de la maçonnerie et du génie civil, annexée à l'arrêté du Conseil fédéral des 23 janvier 1978, 26 mars 1979 et 13 mars 1980 (FF 1978 I 689, 1979 I 1276, 1980 II 85):

**Domanda intesa a modificare il decreto del Consiglio federale che conferisce obbligatorietà generale al contratto nazionale mantello dell'edilizia e del genio civile**

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro, art. 9)

Le associazioni contraenti, cioè la Società svizzera degli impresari-costruttori, il Sindacato edilizia e legno, la Federazione cristiana dei lavoratori edili della Svizzera e l'Associazione svizzera dei salariati evangelici hanno inoltrato la domanda di conferire carattere obbligatorio generale alle seguenti modifiche del contratto nazionale mantello per l'edilizia e il genio civile, contratto riprodotto in allegato al decreto del Consiglio federale dei 23 gennaio 1978, 26 marzo 1979 e 13 marzo 1980 (FF 1978 I 681, 1979 I 1224, 1980 II 85):

**Anhang Nr. 1 zum LMV Avenant no 1 à la Convention nationale Appendice n. 1 al CNM**

Kanton Zug (Abs. 1)

Die wöchentliche Höchstarbeitszeit beträgt in den Sommermonaten (15. März bis 15. Oktober) 47½ Stunden von Montag bis Freitag. Der Samstag ist das ganze Jahr arbeitsfrei.

**Anhang Nr. 2 zum LMV Avenant no 2 à la Convention nationale Appendice n. 2 al CNM**

Kanton Aargau

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton

Lohnklassen		
Classes de salaire		
A	B	C
Fr.	Fr.	Fr.
13.60	12.55	11.—

Kanton Appenzell A.Rh.

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton

13.30	12.45	10.90
-------	-------	-------

Kanton Basel-Landschaft

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen:

1. Lohnzone 1:

Gemeinden Aesch, Allschwil, Arlesheim, Benken, Biel, Binningen, Birsfelden, Augst, Bottmingen, Füllinsdorf, Dornach, Ettingen, Frenkendorf, Münchenstein, Muttenz, Oberwil, Pfeffingen, Liestal, Pratteln, Reinach, Schönenbuch, Therwil

13.60	12.65	11.10
-------	-------	-------

2. Lohnzone 2:

Alle übrigen Gemeinden des Kantons

13.50	12.55	11.—
-------	-------	------

Kanton Bern/Canton de Berne

Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen:

1. Region Bern-Stadt

Gemeinde Bern mit Ausnahme der Orte Bottigen und Riedbach;

Gemeinde Köniz mit Ausnahme der Orte Schliern, Gassel, Niederschlierli, Mittelhäusern, Thörishaus, Ober- und Niederwangen

13.85	12.90	11.25
-------	-------	-------

2. Region Bern-Mittelland

2.1. Zone 1:

Bremgarten, Zollikofen, Moosseedorf, Münchenbuchsee, Bolligen, Stettlen, Deisswil, Worb, Muri, Rubigen, Münsingen, Belp, Kehrsatz, von der Gemeinde Köniz die Orte Schlieren, Gassel, Niederschlierli, Mittelhäusern, Thörishaus, Ober- und Niederwangen, von der Gemeinde Bern die Orte: Bottigen und Riedbach

Lohnklassen		
Classes de salaire		
A	B	C
Fr.	Fr.	Fr.
13.75	12.75	11.15

2.2. Zone 2:

Meikirch, Wohlen, Kirchlindach, Vechigen, Boll-Sinneringen, Utzigen, Lindenthal, Walkringen, Landiswil, Biglen, Arni, Konolfingen, Mirchel, Niederhünigen, Freimetigen, Tägeretschi, Häutligen, Schlosswil, Grosshöchstetten, Zäziwil, Bowil, Linden, Aeschlen, Bleiken, Oppligen, Brenzikofen, Herbligen, Oberdiessbach, Nieder- und Oberwichtach, Kiesen, Belpberg, Englisberg, Zimmerwald, Oberbalm, Niedermuhlern, Toffen, Gelterfingen, Gerzensee, Kaufdorf, Rümli, Mühledorf, Kirchenthurnen, Kirchdorf, Jaberg, Mühlethurnen, Lohnstorf, Riggisberg, Rüeggisberg, Burgstein, Noffen, Kiensrüti, Utigen, Seltigen, Gurzelen, Wattenwil, Rütli, Rüscheegg, Guggisberg, Wahlern, Albligen

13.45	12.45	10.90
-------	-------	-------

3. Region Biel/Region de Bienne

Biel, Nidau, von der Gemeinde Leubringen der Ort Magglingen, Leubringen, Tüscherz, das Gemeindegebiet von Port, soweit es sich auf dem Nordufer der Aare befindet

Bienne, Nidau, de la commune d'Evilard la localité de Macolin, Evilard, Tüscherz, territoire de la commune de Port, situé au Nord de l'Aar

13.62	12.67	11.12
-------	-------	-------

4. Region Oberrargau-Emmental

Affoltern im Emmental, Eggwil, Kleindietwil, Lindenholz, Oeschenschachen, Rüderswil, Signau, Trub, Wüssachen, Auswil, Eriswil, Langnau im Emmental, Lützellfuh, Reisiswil, Rüegsau, Sumiswald, Urnenbach, Buswil, Gondiswil, Lauperswil, Madiswil, Rohrbach bei Huttwil, Schangnau, Trachselwald, Walterswil, Dürrenroth, Huttwil, Leimiswil, Melchnau, Rohrbachgraben, Röhrenbach im Emmental, Trubschachen, Untersteckholz

13.30	12.35	10.80
-------	-------	-------

5. Region Jura bernois

Les salaires moyens à l'heure sont les suivants: Districts de Moutier, Courtelary et de La Neuveville

13.45	12.35	10.85
-------	-------	-------

6. Übrige Gebiete des Kantons

Die Durchschnitts-Stundenlöhne in den übrigen Gebieten des Kantons betragen

13.50	12.55	11.—
-------	-------	------

Kanton Freiburg/Canton de Fribourg

(Ziff. 1 und 2/1er et 2e ch.)

1. Die Durchschnitts-Stundenlöhne betragen im ganzen Kanton Les salaires moyens à l'heure dans tout le canton sont les suivants

13.50	12.55	11.10
-------	-------	-------

2. Maschinisten (in Abweichung von Art. 16 LMV) Machinistes (en dérogation à l'art. 16 de la Convention nationale)

2.1 Die Durchschnitts-Stundenlöhne der qualifizierten Maschinisten werden, unter Berücksichtigung der effektiven Arbeitszeit, sowie der für Unterhalt und Reparatur der Maschinen und der Baustelleninstallationen aufgewendeten Zeit, wie folgt festgesetzt: Les salaires moyens des machinistes qualifiés sont fixés comme suit par heure de conduite effective, d'entretien, de réparation de la machine ou d'installation de chantier:

Nach 1 Jahr Praxis	Nach 3 Jahren Praxis
Après 1 an de pratique	Après 3 ans de pratique
Fr.	Fr.
12.10	13.80

2.1.1. Führer von Baumaschinen (Walzen inbegriffen) von 10 t und mehr sowie Führer von Drehkränen von 15 t/m und mehr

Conducteurs de machines de chantier (y compris rouleaux compresseurs) de 10 t et plus, ainsi que conducteurs de grues à tourelles de 14 t/m et plus

12.10	13.80
-------	-------

2.1.2. Führer von Baumaschinen (Walzen inbegriffen) von 2 bis 10 t

Conducteurs de machines de chantier (y compris rouleaux compresseurs) de 2 à 10 t

11.90	13.30
-------	-------

2.1.3. Diese Löhne sind nicht anwendbar, und eine Übereinkunft von Fall zu Fall bleibt vorbehalten, wenn der Maschinist während 14 Tagen oder mehr für andere Arbeiten beschäftigt ist als die oben vorgesehenen.

Ces salaires ne sont pas applicables et un accord de gré à gré reste réservé si, durant une quinzaine ou davantage, le travailleur machiniste est occupé à d'autres travaux que ceux qui sont prévus ci-dessus.

Kanton de Genève

1. Les salaires moyens à l'heure dans tout le canton sont les suivants

Lohnklassen		
Classes de salaire		
A	B	C
Fr.	Fr.	Fr.
13.87	12.92	11.32

2. En dérogation et en complément de l'article 16 de la Convention nationale, les salaires minima des chefs d'équipe sont fixés comme suit:

a. pour les chefs d'équipe de la maçonnerie et des travaux publics  
b. pour les chefs d'équipe de terrassement

13.89	13.24
13.62	12.97



**Anhang Nr. 3 zum LMV**  
**Avenant no 3 à la Convention nationale**  
**Appendice n. 3 al CNM**

Canton de Genève (ch. 3 et 4)

3. Pour le travail dans l'eau ou dans la vase, il est payé un supplément de salaire. Si la profondeur de l'eau l'exige, des moyens de protection spéciaux (bottes, etc.) sont mis à la disposition des ouvriers. Il y a travail dans la vase lorsque celle-ci atteint la cheville. Ce supplément est le suivant:
- |                                  |                    |
|----------------------------------|--------------------|
| travaux avec bottes              | 2 fr. 49 par heure |
| travaux avec pantalons de plonge | 5 fr. 09 par heure |
4. Les suppléments de salaire suivants sont dus pour l'emploi régulier d'outillage pneumatique ou électrique:
- |   |                    |
|---|--------------------|
| marteau pneumatique   | 1 fr. 70 par heure |
| pervibrateur-aiguille de plus de 50 mm et ponceuse à sec sur pierre et béton, de plus de 6 kg | 1 fr. 36 par heure |
- L'entreprise fournit un tablier de cuir, des gants et un masque de protection.

**Anhang Nr. 4 zum LMV**  
**Avenant no 4 à la Convention nationale**  
**Appendice n. 4 al CNM**

Kanton Schaffhausen (Ziff. 3)

3. Mittagessenentschädigung

Anspruch auf die Mittagessenentschädigung von 7 Franken haben nur diejenigen Arbeitnehmer, denen es bei Versetzung an einen auswärtigen Arbeitsort aus Zeitgründen nicht möglich ist, sich an den üblichen Kostort zu begeben und wenn weniger als eine 1/2 Stunde zur Einnahme des Mittagessens verbleiben würde.

**Anhang Nr. 8 zum LMV**  
**Avenant no 8 à la Convention nationale**  
**Appendice n. 8 al CNM**

Art. 1 Lohnerhöhungen

- 1.1. Den im Stundenlohn beschäftigten Arbeitnehmern des Hoch- und Tiefbau-, Zimmer-, Stein- und Steinbruchgewerbes sowie der Sand- und Kiesgewinnung werden die Löhne mit dem Datum des Inkrafttretens der AVE individuell und vertraglich wie folgt erhöht:
- |              |                      |
|--------------|----------------------|
| Lohnklasse A | 65 Rappen pro Stunde |
| Lohnklasse B | 55 Rappen pro Stunde |
| Lohnklasse C | 50 Rappen pro Stunde |
- 1.2. Ausgenommen sind die Betriebe, die diese Erhöhung bereits ab 1. Januar 1981 gewährt haben oder wo sie bei einer Neueinstellung seit 1. Januar 1981 bereits einberechnet wurde.
- 1.3. Der Anspruch auf die Lohnerhöhung setzt Vollleistungsfähigkeit und Einsatzwilligkeit voraus. Ist die Arbeitsleistung ungenügend, kann durch schriftliche Vereinbarung zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer eine reduzierte Lohnerhöhung festgelegt werden.

Art. 2 Arbeitnehmer im Wochen- oder Monatslohn

Die im Wochen- oder Monatslohn beschäftigten, dem LMV unterstellten Arbeitnehmer der Lohnklassen A, B und C haben Anspruch auf eine den in Artikel 1.1. erwähnten Ansätzen entsprechende Lohnerhöhung, wobei die Umrechnung auf der Basis der nach GAV zu leistenden monatlichen Arbeitszeit (gewogenes Mittel der normalen Sommerarbeitszeit und der verkürzten Arbeitszeit in den Übergangs- und Wintermonaten) erfolgt.

Art. 1 Augmentations des salaires

- 1.1. Les travailleurs payés à l'heure et occupés dans la maçonnerie, le génie civil, la charpente, la taille de pierre, l'exploitation de carrières et l'extraction de sable et gravier reçoivent lors de l'entrée en vigueur de la décision d'extension de la Convention une augmentation de salaire individuelle et conventionnelle se montant à:
- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| classe de salaire A | 65 centimes à l'heure |
| classe de salaire B | 55 centimes à l'heure |
| classe de salaire C | 50 centimes à l'heure |
- 1.2. Cette disposition ne concerne pas les entreprises qui ont déjà accordé l'augmentation au 1er janvier 1981 ou qui en ont tenu compte lors d'une prise d'emploi au 1er janvier 1981.
- 1.3. Le droit à l'augmentation de salaire présuppose que le travailleur est en pleine possession de ses moyens et qu'il a la volonté de travailler. Si la prestation de travail est insuffisante, l'employeur et le travailleur peuvent, au moyen d'un accord écrit, convenir d'une augmentation de salaire d'un montant inférieur.

Art. 2 Travailleurs rémunérés à la semaine ou au mois

Les travailleurs rémunérés à la semaine ou au mois, faisant partie des classes de salaire A, B et C et soumis à la Convention nationale ont droit à une augmentation de salaire correspondant aux points mentionnés dans l'article 1.1., calculée sur la base de l'horaire de travail mensuel prévu dans la convention collective de travail (moyenne pondérée de l'horaire normal de travail en été et de l'horaire réduit pendant les mois d'hiver et les mois de transition).

Art. 1 Aumenti salariali

- 1.1. I salari dei lavoratori remunerati a salario orario, sottoposti al CNM per l'edilizia, il genio civile, la carpenteria, l'estrazione e lavorazione della pietra nonché l'estrazione di sabbia e ghiaia, sono aumentati, a partire dall'entrata in vigore del decreto di obbligatorieta generale, individualmente e contrattualmente, come segue:
- |                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| classe di salario A | 65 centesimi all'ora |
| classe di salario B | 55 centesimi all'ora |
| classe di salario C | 50 centesimi all'ora |
- 1.2. Sono eccettuate le aziende che hanno concesso questo aumento già a partire dal primo gennaio 1981.
- 1.3. Il diritto all'aumento salariale presuppone che il lavoratore dia un rendimento completo e compri buona volontà al lavoro. Se la prestazione lavorativa è insufficiente può essere concordato, mediante accordo scritto tra datore di lavoro e lavoratore, un aumento di salario inferiore.

Art. 2 Lavoratori remunerati a salario settimanale o mensile

I lavoratori remunerati a salario settimanale o mensile, sottoposti al CNM, assegnati alle classi di salario A, B e C hanno diritto a un corrispondente aumento salariale conformemente all'articolo 1.1., calcolato in base alla durata del lavoro mensile prevista dal CCL (media ponderata dell'orario normale di lavoro estivo e dell'orario ridotto nei mesi di transizione e invernali).

**Geltungsbereich**

<sup>1</sup> Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt für die ganze Schweiz, mit Ausnahme des Kantons Basel-Stadt. Der Kanton Waadt ist von den Artikeln 15, 16.1., 24, 27 und 30 des Landesmanntelvertrages ausgenommen.

<sup>2</sup> Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen gelten für die Betriebe und selbständigen Akkordanten des Hochbau-, Tiefbau-, Zimmerei-, Steinhauer- und Steinbruchgewerbes sowie für die Betriebe der Sand- und Kiesgewinnung. Ausgenommen sind:

- Betriebe des Grabmal- und Bildhauergewerbes.
- Betriebe des Marmor- und Granitgewerbes ohne Betriebe des Granitgewerbes im Kanton Tessin.
- die Zimmereibetriebe der Kantone Waadt, Wallis, Neuenburg, Tessin, Genf, Graubünden und Jura sowie des Berner Jura und des französischsprachigen Teils des Kantons Freiburg (nach der im Jahrbuch des Amtes für Informatik und Statistik des Kantons Freiburg veröffentlichten Liste der französisch sprechenden Gemeinden).
- Betriebe, die ausschliesslich Arbeiten für den Selbstbedarf oder nur ausnahmsweise für Dritte ausführen.

<sup>3</sup> Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen gelten für die in den Betrieben nach Absatz 2 beschäftigten Arbeitnehmer, unabhängig von ihrer Entlohnungsart. Ausgenommen sind:

- Vorarbeiter im Monatslohn, Poliere und Werkmeister.
- Lehrlinge im Sinne der Bundesgesetzgebung über die Berufsbildung.
- Kantinen- und Reinigungspersonal.
- administratives und technisches Personal.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt begründet und in-  
 nert 20 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, den 12. Februar 1981

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

**Champ d'application**

<sup>1</sup> L'arrêté s'applique à tout le territoire suisse, à l'exception du canton de Bâle-Ville. Les articles 15, 16.1., 24, 27 et 30 de la convention ne s'appliquent pas dans le canton de Vaud.

<sup>2</sup> Les clauses étendues s'appliquent aux entreprises et sous-traitants indépendants des secteurs de la maçonnerie, du génie civil, de la charpenterie, de la taille de pierres, des carrières et de l'extraction de sable et de gravier. Elles ne s'appliquent pas:

- A la fabrication de pierres tombales et à la sculpture;
- A la marbrerie et au granit (sauf au granit dans le canton du Tessin);
- A la charpenterie dans les cantons de Vaud, Valais, Neuchâtel, Tessin, Genève, Grisons et Jura, ainsi que du Jura bernois et de la partie francophone du canton de Fribourg (selon liste des communes francophones publiée dans l'Annuaire de l'Office d'informatique et de statistique du canton de Fribourg);
- Aux entreprises n'exécutant des travaux que pour leurs propres besoins ou, exceptionnellement, pour des tiers.

<sup>3</sup> Les clauses étendues s'appliquent aux travailleurs occupés dans les entreprises citées au 2e alinéa, quel que soit leur mode de rémunération. Elles ne s'appliquent pas:

- Aux chefs d'équipe rémunérés au mois, aux contremaîtres et aux chefs d'atelier;
- Aux apprentis au sens de la loi fédérale sur la formation professionnelle;
- Au personnel de cantine et au personnel de nettoyage;
- Au personnel technique et au personnel administratif.

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en cinq exemplaires, dans les 20 jours à dater de la présente publication, à l'Office soussigné.

3003 Berne, le 12 février 1981

Office fédéral de l'industrie,  
 des arts et métiers et du travail

**Campo d'applicazione**

<sup>1</sup> L'obbligatorieta generale fa stato per tutta la Svizzera, eccettuati il cantone Basilea-Città e, per gli articoli 15, 16.1., 24, 27 e 30 il cantone Vaud.

<sup>2</sup> Le disposizioni di obbligatorieta generale sono applicabili a tutte le aziende e a tutti i cottimisti indipendenti dell'edilizia, del genio civile, della carpenteria, dell'estrazione e lavorazione della pietra, dell'estrazione di sabbia e di ghiaia. Sono eccettuate le aziende:

- di lapidi funebri e sculture;
- del marmo e del granito (tranne, tra quest'ultime, le ticinesi);
- di carpenteria nei cantoni Vaud, Vallese, Neuchâtel, Ticino, Ginevra, Grigioni e Giura, come anche nel Giura bernes e nella parte francofona del cantone Friburgo (conformemente all'elenco dei Comuni dell'Annuario dell'«Office d'informatique et de statistique» del Cantone);
- nonché quelle che lavorano esclusivamente per il proprio fabbisogno o solo eccezionalmente per terzi.

<sup>3</sup> Le disposizioni di obbligatorieta generale sono applicabili ai lavoratori delle aziende menzionate alle cifre 2, indipendentemente dal loro tipo di retribuzione. Sono eccettuate:

- i capioperai retribuiti mensilmente, i capimuratori e i capiofficina;
- gli apprendisti nell'accezione della legislazione sulla formazione professionale;
- gli addetti alle mense e alla pulizia;
- il personale tecnico e amministrativo.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in cinque esemplari e motivate, entro 20 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, il 12 febbraio 1981

Ufficio federale dell'industria,  
 delle arti e mestieri e del lavoro

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

Geldmarkt-Buchforderungen Serie 1.17  
Schuldner: Schweizerische Eidgenossenschaft

- Die Schweizerische Eidgenossenschaft emittiert am Donnerstag, den 19. Februar 1981, handelbare Geldmarkt-Buchforderungen im ungefähren Betrag von 200 Millionen Franken. Die Festsetzung des genauen Betrags erfolgt aufgrund der eingegangenen Angebote.
- Die Schweizerische Nationalbank ist mit der Durchführung der Emission betraut.
- Die Zinsvergütung erfolgt durch entsprechenden Diskontabschlag bei der Emission; am Donnerstag, den 21. Mai 1981, wird der Nominalbetrag zurückbezahlt.
- Die Forderungen werden öffentlich zur Zeichnung ausgeschrieben. Die Angebote müssen schriftlich mittels den dafür vorgesehenen Zeichnungsscheinen in verschlossenem Couvert mit dem Vermerk «Angebot Geldmarkt-Buchforderungen» bis spätestens 17. Februar 1981, 12.00 Uhr, bei den Sitzen und Zweiganstalten der Schweizerischen Nationalbank eingereicht werden.
- Die Schweizerische Nationalbank nimmt Direktzeichnungen von im Ausland domizilierten natürlichen oder juristischen Personen, die nicht als Bank im Sinne der ausländischen Bankengesetzgebung gelten, nur gegen Hinterlage des gezeichneten Nominalbetrags an. Diese Hinterlage hat vor Zeichnungsschluss in bar oder in einer andern, von der Schweizerischen Nationalbank vorgängig genehmigten Form zu erfolgen.
- In den Angeboten ist der Erwerbpreis in Prozenten des Nominalbetrags (höchstens drei Dezimalstellen nach dem Komma) anzugeben. Der Mindestbetrag eines Angebots beträgt 500 000 Franken. Höhere Angebote müssen durch 500 000 Franken teilbar sein.
- Die Zuteilung erfolgt zu demjenigen Einheitspreis, bei dem von der Emittentin gewünschte Betrag erreicht wird, nötigenfalls unter anteilmässiger Kürzung der untersten noch berücksichtigten Preisklasse.
- Die Zeichner werden am 18. Februar 1981 über die Zuteilung benachrichtigt. Die Liberierung der zuteilten Beträge hat Wert 19. Februar 1981 bei der Schweizerischen Nationalbank zu erfolgen.
- Die Forderungen gegenüber der Schweizerischen Eidgenossenschaft werden durch die Liberierung der zuteilten Beträge bei der Schweizerischen Nationalbank begründet.
- Über die Einträge im Geldmarkt-Register werden den Gläubigern Bescheinigungen ausgestellt, denen die Eigenschaft eines Beweismittels und nicht eines Wertpapiers zukommt. Die Schweizerische Nationalbank ist berechtigt, nicht aber verpflichtet, die im Register eingetragenen Personen als Gläubiger zu betrachten.
- Nach Auskunft des Sekretariats der Eidgenössischen Bankenkommision sind diese Geldmarkt-Buchforderungen in den Bankbilanzen unter der Rubrik 1.4 «Wechsel und Geldmarktpapiere» und auch in der Unterubrik 1.4.1 «davon Reskriptionen und Schatzscheine» auszuweisen.
- Die Geldmarkt-Buchforderungen sind übertragbar in Mindestbeträgen von 500 000 Franken bzw. einem Vielfachen davon. Im Falle einer Abtretung hat der eingetragene Gläubiger den Erwerber der Schweizerischen Nationalbank, Geldmarkt-Register, Postfach 4388, 8022 Zürich, schriftlich bekanntzugeben. Aufgrund dieser Mitteilung wird der neue Gläubiger im Register eingetragen.
- Die Rückzahlung erfolgt mit befreiender Wirkung an die drei Werkstage vor Verfall im Register eingetragenen Gläubiger.
- Die Forderungen sind bei der Schweizerischen Nationalbank im Rahmen der festgelegten Limiten diskontierbar. Eine allfällige Diskontierung erfolgt nicht zum offiziellen Satz, sondern zu Ankaufpreisen, die von der Schweizerischen Nationalbank auf Anfrage bekanntgegeben werden.
- Steuern
  - Umsatzabgabe  
Die gemäss vorliegendem Prospekt begründeten Geldmarkt-Buchforderungen unterliegen der eidgenössischen Umsatzabgabe nicht.
  - Verrechnungssteuer  
- Erhebung:  
Der bei der Emission gewährte Diskontabschlag unterliegt der Verrechnungssteuer zum Satze von 35%. Nach geltender Praxis ist jedoch die Verrechnungssteuer nicht zu entrichten, wenn die Geldmarkt-Buchforderung einer Bank im Sinne der inländischen oder ausländischen Bankengesetzgebung für ihre eigene Rechnung zuteilt wird.  
- Rückerstattung:  
Soweit die Verrechnungssteuer zu entrichten ist, steht der Anspruch auf Rückerstattung demjenigen zu, der im Zeitpunkt des Diskontabschlages (d. h. bei Zuteilung der Geldmarkt-Buchforderungen anlässlich der Emission) die gesetzlichen Voraussetzungen erfüllt.  
- Buchführung:  
Zur Gewährleistung einer reibungslosen steuerlichen Kontrolle verpflichten sich die Inhaber von Geldmarkt-Buchforderungen, den Verkehr über gesonderte Konten zu erfassen.

Zeichnungsscheine können ab 13. Februar 1981 bei den Sitzen und Zweiganstalten der Schweizerischen Nationalbank bezogen werden.

Bern und Zürich, den 12. Februar 1981

Eidgenössisches Finanzdepartement Schweizerische Nationalbank  
Valoren-Nr. 015316

Créances comptables à court terme - Série 1.17  
Débiteur: Confédération suisse

- La Confédération suisse émet, le jeudi 19 février 1981, des créances comptables à court terme, négociables, pour un montant d'environ 200 millions de francs. Le montant définitif sera fixé sur la base des offres reçues.
- La Banque nationale suisse est chargée de l'émission.
- Les intérêts sont payés à l'émission, sous la forme d'une déduction, selon la méthode de l'escompte; le montant nominal sera remboursé le jeudi 21 mai 1981.
- Les créances sont offertes en souscription publique. Les offres doivent être présentées par écrit au moyen du bulletin de souscription prévu à cet effet. Elles doivent parvenir au plus tard le 17 février 1981, à 12.00 heures, à l'un des comptoirs (siège ou succursale) de la Banque nationale suisse, dans une enveloppe fermée portant la mention «offres - créances comptables à court terme».
- Les souscriptions directes provenant de personnes physiques et morales qui sont domiciliées à l'étranger et qui, au sens de la législation de leur pays, ne sont pas considérées comme des banques, sont acceptées par la Banque nationale suisse pour autant seulement qu'un dépôt de garantie égal au montant nominal souscrit soit constitué. Ce dépôt de garantie doit être constitué avant la clôture des souscriptions, en espèces ou sous une autre forme ayant reçu l'approbation de la Banque nationale suisse.
- Les offres doivent indiquer le prix d'acquisition en pour-cent du montant nominal (avec trois décimales au maximum). Le montant minimal sur lequel porte une offre est de 500 000 francs. Les offres supérieures doivent être divisibles par 500 000 francs.
- L'attribution est effectuée à un prix unique qui doit permettre de couvrir le montant désiré par l'émettrice; si nécessaire, les attributions seront réduites proportionnellement dans la catégorie de prix la plus basse qui est encore prise en considération.
- Les souscripteurs seront informés des attributions le 18 février 1981. La libération des montants attribués devra avoir lieu à la Banque nationale suisse, valeur 19 février 1981.
- Les créances sur la Confédération suisse naîtront avec la libération, auprès de la Banque nationale suisse, des montants attribués.
- Un document attestant l'inscription sur le registre du marché monétaire sera délivré à chaque créancier. Ce document est un moyen de preuve et non un papier-valeur. La Banque nationale suisse est autorisée à considérer comme créancières les personnes inscrites au registre, mais elle n'y est pas tenue.
- Selon les renseignements obtenus du secrétariat de la Commission fédérale des banques, ces créances doivent être comptabilisées, dans les bilans des banques, sous les rubriques 1.4 «Effets de change et papiers monétaires» et 1.4.1 «dont rescriptions et bons du trésor».
- Les créances comptables à court terme sont transmissibles. Les cessions doivent porter sur un montant de 500 000 francs ou sur un multiple de cette somme. En cas de cession d'une créance, le créancier inscrit au registre doit communiquer par écrit le nom de l'acquéreur à la Banque nationale suisse. Registre du marché monétaire, case postale 4388, 8022 Zurich. Cette communication permettra d'inscrire le nouveau créancier au registre.
- Les montants seront remboursés, avec effet libératoire, aux créanciers qui figureront sur le registre trois jours ouvrables avant l'échéance.
- Les créances peuvent être remises à l'escompte à la Banque nationale suisse, dans le cadre des limites fixées. En cas de remise à l'escompte, le taux officiel ne sera pas appliqué; l'opération se déroulera à un prix d'achat que la Banque nationale suisse communiquera sur demande.
- Impôts
  - Droit de timbre de négociation  
Les créances comptables à court terme constituées conformément au présent prospectus ne sont pas soumises au droit de timbre fédéral de négociation.
  - Impôt anticipé  
- Prélèvement  
Les intérêts payés sous la forme d'une déduction lors de l'émission sont soumis à l'impôt anticipé de 35%. Conformément à la pratique, l'impôt anticipé ne doit cependant pas être versé par une banque, au sens de la législation bancaire suisse ou étrangère, qui souscrit pour son propre compte une créance comptable à court terme.  
- Remboursement  
Si l'impôt anticipé est perçu, le droit au remboursement appartient à celui qui remplit les conditions légales au moment où les intérêts sont payés sous la forme d'une déduction (c'est-à-dire lors de l'attribution des créances comptables à court terme dans le cadre de l'émission).  
- Comptabilisation  
En vue de garantir un contrôle fiscal irréprochable, les détenteurs de créances comptables à court terme s'engagent à passer sur des comptes spéciaux les opérations concernant ces créances.

Les bulletins de souscription peuvent être obtenus auprès des sièges et succursales de la Banque nationale suisse dès le 13 février 1981.

Berne et Zurich, le 12 février 1981

Département fédéral des finances Banque nationale suisse  
No de valeur: 015316

## Interpecunia Finanz AG, Chur

Wiesentalstrasse 83  
(vormals Intra Curia Finanz AG)

Die Eidgenössische Bankenkommision hat am 10. Februar 1981 verfügt:

- Die von der Interpecunia Finanz AG, Chur, aufgrund von Verwaltungsverträgen entgegengenommenen Gelder und die daraus angeschafften Vermögenswerte bilden einen oder mehrere Anlagefonds.
- Anstelle der geschäftsunfähigen Interpecunia Finanz AG wird die Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, als Sachwalterin und Liquidatorin der Anlagefonds ernannt.
- ...
- ...

Eidgenössische Bankenkommision  
Der Präsident: Dr. H. Bodemann  
Der Vizdirektor: B. Schuster

Eine Verwaltungsgerichtsbeschwerde gegen diese Verfügung kann unter Beilegung derselben sowie allfälliger Belege und unter Anführung der Gründe binnen 30 Tagen beim Schweizerischen Bundesgericht in Lausanne schriftlich in dreifacher Ausfertigung eingereicht werden.

## Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen

Unter der Rubrik «Mitteilungen» werden künftig diejenigen Ausschreibungen der Einkaufsstellen des Bundes erscheinen, die den Bestimmungen des am 1. Januar 1981 in Kraft getretenen GATT-Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen unterworfen sind (vgl. AS 1979 2383-2467; SR 0.632.231.42). Die öffentlichen Ausschreibungen der Unterzeichnerländer sowie deren jährliche Angaben über ständige Listen qualifizierter Lieferanten für selektive Verfahren werden in folgenden Publikationsorganen erscheinen:

## Österreich

Amtsblatt zur Wiener Zeitung

## Europäische Wirtschaftsgemeinschaft

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| Belgien                    | - Official Journal of the European Communities<br>- Le Bulletin des Adjudications<br>- Other publications in the specialized press  |
| Dänemark                   | - Official Journal of the European Communities  |
| Bundesrepublik Deutschland | - Official Journal of the European Communities  |
| Frankreich                 | - Official Journal of the European Communities<br>- Bulletin officiel des annonces des marchés publics                              |
| Irland                     | - Official Journal of the European Communities<br>- Daily Press: «Irish Independent», «Irish Times», «Irish Press», «Cork Examiner» |
| Italien                    | - Official Journal of the European Communities  |
| Luxemburg                  | - Official Journal of the European Communities<br>- Daily Press   |
| Niederlande                | - Official Journal of the European Communities  |
| Vereinigtes Königreich     | - Official Journal of the European Communities<br>- The London Gazette  |

## Finnland

Virallinen Lehti (Official Gazette of Finland)

## Hongkong

Hong Kong Government Gazette

## Japan

Kanpō

## Kanada

The Canada Gazette

## Norwegen

Norsk Lysningsblad (Official Gazette of Norway)

## Singapur

Government Gazette

## Schweden

Tidning för leverans till Staten (bilaga till Post-och Inrikes Tidning) (Gazette of Government Contracts Supplement to the Official Gazette)

## Schweiz

Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Vereinigte Staaten

Commerce Business Daily



# Emissionszentrale schweiz. Regionalbanken

## Ausgabe einer 5 1/4 % Anleihe Serie 28, 1981 - 89 von Fr. 80 000 000

zur Konversion bzw. Rückzahlung der 5 1/2 % Anleihe, Serie 11, 1973-81 von Fr. 22 000 000 und zur Beschaffung langfristiger Gelder für das Aktivgeschäft von Mitgliedbanken.

- Laufzeit:** 8 Jahre fest.
- Sicherheit:** 44 Mitgliedbanken verbürgen das Kapital und die Zinsen im Rahmen ihrer Beteiligungen gemäss Prospekt.
- Kotierung:** an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, St. Gallen und Zürich.
- Emissionspreis:** 99 % für Konversion und Barzeichnung.
- Zeichnungsfrist:** vom 12. bis 18. Februar 1981, mittags.
- Liberierung:** 15. März 1981. Auf Barliberierungen, die am 16. März 1981 an den Schaltern erfolgen, wird kein Verzugszins verrechnet.

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen.

### Republik Argentinien

#### Anleihe 1978-89 mit variablem Zinssatz von sFr. 185 000 000

(Valoren-Nummer 630 085)

Die Obligationen der oben erwähnten Anleihe werden in der Zinsperiode vom 12. Mai 1981 bis 12. Mai 1982 mit 5% verzinst. Der neue Zinssatz wurde gemäss Ziffer 2 b) der Anleihebedingungen festgesetzt, wonach der Zinssatz für jede jährliche Zinsperiode zu einem Satz von 1% über der Durchschnittsrendite der Bundesobligationen im jeweiligen Monat Januar (4,71% im Januar 1981), aufgerundet zum nächsten 1/4%, zu liegen kommt.

Zürich, den 12. Februar 1981

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

### Strati AG, Valbella GR

#### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

- Ort:** 8307 Effretikon, Weiherstrasse 16
- Zeit:** 23. Februar 1981, 14 Uhr
- Traktanden:** Rücktritt und Neuwahl des Verwaltungsrates

Der Verwaltungsrat

## EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmateriale, Basel

### Rückzahlung von Obligationen der 6 1/2 % Anleihe 1970-87

Valoren-Nr. 105 256

Gemäss Amortisationsplan sind per 15. Mai 1981 Titel im Nennwert von Fr. 2 244 000. — zu tilgen. Diese Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 5. Februar 1981 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, ausgelost und gelangen ab 15. Mai 1981 zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung. Sie sind zu diesem Zweck mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle einzureichen. Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem Verfalltag auf. Nach dem 15. Mai 1981 beträgt der Anleihebetrag noch Fr. 16 887 000. — nom.

#### 689 Obligationen zu Fr. 1000. — nom.

4 432	815 1299	1676 2088	2445 2966	3294 3682	4036 4465	4993 5371	5931 6256	6835 7287	7747 8246
15 445	832 1303	1690 2102	2467 2970	3316 3693	4045 4469	5003 5389	5934 6268	6838 7291	7751 8257
16 447	834 1311	1714 2109	2529 2987	3322 3726	4046 4482	5004 5401	5935 6284	6845 7293	7755 8294
18 448	847 1328	1721 2114	2546 2991	3327 3734	4051 4518	5005 5422	5936 6306	6870 7301	7795 8306
20 453	857 1329	1723 2140	2557 3010	3341 3738	4052 4533	5010 5427	5966 6325	6898 7306	7799 8310
40 465	868 1340	1735 2144	2563 3035	3346 3742	4061 4550	5014 5435	5981 6334	6905 7308	7804 8314
41 473	879 1371	1746 2160	2568 3038	3365 3751	4086 4586	5034 5475	5992 6352	6929 7330	7822 8347
42 476	893 1398	1768 2178	2585 3043	3373 3757	4127 4633	5036 5488	6000 6395	6946 7336	7832 8352
45 507	905 1400	1775 2189	2594 3048	3375 3784	4141 4638	5064 5494	6001 6397	6952 7344	7852 8373
93 512	953 1402	1786 2208	2595 3052	3378 3790	4165 4662	5065 5552	6002 6423	6967 7366	7859 8376
105 529	954 1415	1802 2209	2615 3090	3416 3798	4168 4667	5080 5558	6013 6429	6971 7389	7860 8380
106 530	955 1417	1825 2214	2620 3092	3417 3800	4195 4673	5082 5595	6016 6464	6972 7390	7863 8391
174 537	956 1422	1833 2220	2633 3119	3441 3810	4213 4679	5088 5610	6033 6467	6977 7397	7905 8392
181 541	957 1425	1838 2233	2650 3120	3454 3827	4225 4686	5089 5649	6057 6471	6994 7409	7924 8399
202 552	959 1435	1857 2234	2659 3121	3468 3851	4236 4689	5095 5683	6068 6494	6995 7431	7931 8404
213 566	995 1460	1864 2242	2663 3136	3488 3883	4249 4693	5099 5688	6083 6524	7007 7446	7933 8419
236 572	1026 1475	1873 2243	2709 3147	3495 3885	4250 4718	5149 5692	6088 6525	7013 7470	7946 8424
237 588	1030 1488	1902 2248	2715 3149	3518 3897	4255 4741	5160 5709	6092 6527	7020 7512	7948 8427
238 592	1047 1503	1930 2280	2716 3152	3546 3915	4258 4742	5192 5738	6094 6534	7029 7587	7965 8566
239 607	1048 1504	1933 2290	2737 3156	3547 3919	4293 4756	5211 5745	6125 6532	7032 7588	7968 8567
283 614	1101 1514	1945 2297	2738 3169	3549 3946	4300 4773	5215 5762	6143 6558	7038 7615	7973 8569
284 616	1108 1526	1954 2298	2747 3170	3567 3947	4303 4785	5222 5773	6155 6564	7054 7634	7980 8572
288 618	1127 1535	1956 2319	2755 3175	3573 3952	4340 4786	5230 5774	6157 6582	7059 7643	8084 8578
303 634	1156 1544	1971 2325	2764 3178	3590 3961	4342 4802	5235 5779	6160 6583	7068 7646	8089 8581
310 669	1196 1567	1981 2387	2827 3181	3591 3968	4343 4821	5248 5781	6167 6603	7113 7652	8099
319 712	1198 1576	1983 2393	2830 3182	3600 3972	4360 4830	5264 5807	6187 6654	7133 7665	8107
329 716	1200 1584	1986 2395	2862 3193	3602 3973	4373 4831	5298 5811	6208 6667	7147 7675	8108
342 725	1213 1636	1999 2402	2865 3613	3977 4409	4837 5217	5812 6210	6684 7148	7681 8127	
382 732	1236 1640	2002 2403	2918 3204	3618 3978	4410 4856	5320 5821	6211 6685	7155 7693	8181
383 764	1254 1651	2026 2404	2919 3212	3621 3987	4419 4860	5324 5824	6216 6686	7171 7704	8191
389 766	1258 1652	2032 2413	2920 3216	3628 3989	4421 4882	5324 5844	6223 6698	7211 7707	8207
408 789	1277 1653	2048 2414	2937 3250	3634 4004	4453 4934	5331 5845	6227 6705	7227 7713	8214
417 796	1285 1654	2053 2429	2952 3260	3636 4012	4456 4954	5337 5851	6229 6724	7245 7724	8228
425 801	1296 1670	2070 2437	2953 3271	3646 4015	4460 4955	5338 5853	6230 6785	7263 7730	8243
431 804	1297 1671	2082 2443	2952 3293	3653 4022	4461 4965	5355 5917	6231 6806	7286 7736	8245

#### 311 Obligationen zu Fr. 5000. — nom.

8607 8792	9008 9196	9392 9602	9802 10024	10231 10456	10736 11017	11282 11500	11779 12242	12261 12437	12595 12829
8615 8794	9011 9200	9395 9610	9811 10027	10254 10458	10747 11031	11289 11589	11790 12243	12263 12466	12599 12843
8638 8803	9012 9222	9406 9618	9812 10035	10278 10464	10759 11044	11297 11600	11793 12244	12273 12471	12623 12849
8640 8833	9013 9235	9423 9647	9811 10045	10279 10465	10833 11065	11310 11654	11798 12245	12275 12478	12654 12850
8644 8834	9015 9245	9436 9653	9818 10058	10284 10467	10855 11094	11312 11662	11807 12246	12283 12489	12688 12852
8646 8847	9031 9271	9462 9675	9898 10061	10310 10481	10856 11101	11329 11668	11819 12247	12322 12497	12700 12857
8684 8866	9037 9290	9490 9681	9903 10068	10348 10498	10859 11110	11360 11670	11844 12248	12325 12498	12706 12866
8684 8867	9069 9290	9491 9682	9904 10073	10371 10504	10869 11150	11367 11674	11844 12249	12335 12505	12719
8685 8871	9081 9316	9519 9684	9910 10092	10390 10554	10890 11161	11395 11686	11917 12250	12338 12555	12725
8686 8874	9112 9326	9540 9719	9947 10130	10392 10566	10895 11167	11407 11704	11928 12251	12368 12556	12729
8708 8875	9150 9328	9542 9744	9970 10136	10397 10573	10927 11169	11416 11707	11964 12252	12372 12560	12732
8747 8879	9151 9329	9543 9748	9976 10146	10399 10638	10931 11170	11425 11717	11966 12253	12373 12563	12739
8760 8880	9163 9330	9550 9766	9979 10165	10416 10646	10946 11219	11462 11718	11983 12254	12390 12570	12741
8764 8886	9164 9334	9570 9769	9989 10168	10421 10676	10947 11224	11476 11718	11984 12255	12402 12574	12752
8773 8924	9173 9379	9590 9776	10004 10170	10427 10720	10951 11265	11490 11762	11986 12259	12409 12582	12791
8778 8943	9175 9384	9593 9781	10013 10226	10455 10728	11006 11266	11491 11763	12241 12259	12429 12590	12799

Von den Auslosungen der Vorjahre sind die Obligationen mit den folgenden Nummern noch nicht eingelöst worden:

<b>per 15. Mai 1977</b>				
Titel zu Fr. 1000. — nom.	2354			
<b>per 15. Mai 1979</b>				
Titel zu Fr. 1000. — nom.	126	2805	6063	
<b>per 15. Mai 1980</b>				
Titel zu Fr. 1000. — nom.	709	1647	2976	3034
	6209	6538	6937	7030
	7033	8148		7031
Titel zu Fr. 5000. — nom.	8681	8682	8845	9751
				9757

Zürich, im Februar 1981

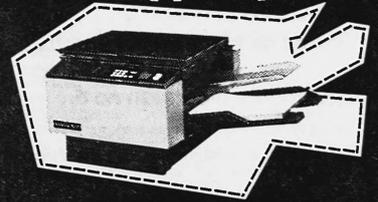
Im Auftrag:  
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

### MITTEILUNG

MEDIA SA unterrichtet ihre Kundschaft und Angestellten darüber, nicht mehr auf die Handlungen von Herrn Bertschinger Pierre  
wohnhaft in Roc d'Orsay 32d, 1854 Leysin (VD), vormalig wohnhaft in Les Brenets und Neuenburg, Lokalamt einzugehen, da er im Dezember 1980 aus dem Betrieb entlassen wurde.

Wir lehnen jede Verantwortung gegenüber zukünftigen Tätigkeiten der oben erwähnten Person ab.

## NEU VON FAIGLE NASHUA Copy-Boy I205



### Ein Kopierer von Format – so klein er auch ist!

**NASHUA Copy-Boy I205.**  
Das ist jetzt der neue Kopierer, der an Ihrem Arbeitsplatz mit grosser Leistung aufwarten kann. Obwohl er nicht viel grosser als eine Schreibmaschine ist und nur das Fliegengewicht von 32 Kilo auf die Waage bringt, steckt in ihm ein Kopierer-Talent, das sich jederzeit schliessen kann.

**NASHUA Copy-Boy I205.**  
Das ist jetzt der neue Kopierer, der immer zur Stelle ist. Er ist sofort betriebsbereit. Sein übersichtliches Bedienfeld sorgt dafür, dass jeder im Handumdrehen seine Kopien hat.

**NASHUA Copy-Boy I205.**  
Das ist jetzt der neue Kopierer, der Ihnen ohne Umstände sage und schreibe 12 Kopien pro Minute liefert. Das neuartige laseroptische Belichtungssystem wird sogar mit bläulichen Vorlagen mühelos fertig. Mit einer Qualität, die man nicht kopieren kann.

**NASHUA Copy-Boy I205.**  
Das ist jetzt der neue Kopierer, der schnell und sauber kopiert, ohne dabei die Kosten zu vervielfältigen. Seine Wirtschaftlichkeit, seine Grösse und seine Leistung machen ihn für alle jene so attraktiv, die nicht viel Geld fürs Kopieren ausgeben möchten.

**NASHUA Copy-Boy I205.**  
Das ist der jüngste Spross aus der hunderttausendfach bewährten Nashua-Familie.

**COPIER-COUPON**

Bitte senden Sie mit detaillierte Unterlagen über das NASHUA-Modell Copy-Boy I205

Firma/Name: \_\_\_\_\_

Strasse/Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Zuständige: \_\_\_\_\_ SHAB 12/2

Bitte einschicken an: René Faigle AG, Thurgauerstr. 76, 8023 Zürich

**FAIGLE** Ihr Partner für  
NASHUA-Kopierer.

René Faigle AG, Thurgauerstr. 76, 8023 Zürich, Tel. 01/302.19.22  
Filialen in Basel, Bern, Frauenfeld, Genf, Lausanne

## Hochalpines Töchterinstitut Fetan

### Kapitalerhöhung

durch Ausgabe von 2800 neuen Namenaktien von Fr. 500.- Nennwert.

#### Wichtigste Bedingungen

Zeichnungsfrist: 9. Februar 1981 bis 23. März 1981  
Ausgabepreis: Fr. 500.- + 3% eidg. Emissionsabgabe  
Liberierung: 11. Mai 1981

Der ausführliche Emissionsprospekt kann bei den nachstehenden Zeichnungsstellen angefordert werden:

Graubündner Kantonalbank  
Schweizerische Kreditanstalt

Ftan, den 9. Februar 1981

## Convertible Capital SA

### Gesellschaft von luxemburgischem Recht

Der Prospekt (Ausgabe vom 3. Januar 1979) von Convertible Capital SA (die Gesellschaft) wurde mit Wirkung ab 7. November 1980 modifiziert. Die Hauptmodifizierung erlaubt nun der Gesellschaft, damit sie sich gegen Devisenschwankungen schützen kann Devisentermingeschäfte zu tätigen, aber nur zur Höhe des Wertes der in diesen Währungen ausgegebenen und durch die Gesellschaft im Portefeuille gehaltenen umwandelbaren Titel.

Die anderen Modifizierungen betreffen nur die Form des Prospektes.

Der ständige Vertreter für die Schweiz:  
Chase Manhattan Bank (Suisse) SA  
63, rue du Rhône, Genève

## Convertible Capital SA

### Société de droit luxembourgeois

Le prospectus (édition du 3 janvier 1979) de Convertible Capital SA (la société) a été modifié avec effet dès le 7 novembre 1980. La principale modification permet désormais à la société, afin de se protéger contre des fluctuations de change, d'effectuer des opérations à terme sur devises mais seulement à concurrence de la valeur des titres convertibles émis dans ces devises et détenus en portefeuille par la société.

Les autres modifications ne portent que sur la forme du prospectus.

Le représentant permanent en Suisse:  
Chase Manhattan Bank (Suisse) SA  
63, rue du Rhône, Genève

## Investis

### Fonds de placement immobilier en liquidation

#### Paiement du coupon no 5

Dès le 18 février 1981, il sera versé, sur présentation du coupon no 5, fr. 550.-.

Ce paiement sera effectué en franchise d'impôt anticipé, étant donné qu'il s'agit d'un remboursement à valoir sur le produit de liquidation.

Domiciles de paiement des coupons:

Comptoir Bancaire & Financier SA, 6, rue d'Italie, Genève.  
Dirac SA, avenue Villamont 17, Lausanne.

## Verkaufsgenossenschaft für Gartenbauprodukte, Blumenbörse Biel

Der Verwaltungsrat beehrt sich, die Genossenschäfter hiermit

### 20. ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 23. Februar 1981, um 15.30 Uhr, im Restaurant Bahnhof, in Brügg, einzuladen.

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Appell und Wahl der Stimmzähler.
3. Protokoll der Generalversammlung 1980.
4. Jahresbericht des Präsidenten.
5. Geschäftsbericht.
6. Kassabericht - Jahresrechnung.
7. Bericht der Kontrollstelle.
8. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
9. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
10. Verkaufsprovision 1981.
11. Budget 1981.
12. Mutationen.
13. Wahl eines Rechnungsrevisors.
14. Abrechnungswesen.
15. Anträge.
16. Diverses.

Der Verwaltungsrat hofft, die Genossenschäfter vollzählig begrüßen zu dürfen und bittet um pünktliches Erscheinen.

Blumenbörse Biel  
Der Präsident: F. Wiedmer  
Der Sekretär: H. Aemmer

## Asco-Burier SA, La Tour-de-Peilz

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mercredi 25 février 1981, à 17 h., en salle de réception de Schlageter & Mark, à Roche.

Ordre du jour statutaire.

Prière d'apporter ses actions ou une attestation bancaire de dépôt.

## Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye Estavayer-le-Lac

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

vendredi 20 mars 1981, à 10 h., à la salle de l'Ecole secondaire de la Broye, à Estavayer-le-Lac.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 14 mars 1980.
2. Comptes de l'exercice 1980; bilan et compte de pertes et profits.
3. Rapport de l'office de contrôle.
4. Délibérations sur ces rapports et votations sur leurs conclusions, décharge aux organes administratifs de la banque.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des vérificateurs des comptes, sont à la disposition des actionnaires, dès ce jour, au bureau de la banque.

Nous prions les actionnaires de se munir de leur carte d'admission leur permettant d'assister à cette assemblée, nos bureaux étant fermés ce jour-là. Ceux qui seraient dans l'impossibilité d'assister à cette assemblée voudront bien retourner leur carte d'admission munie de leur procuration écrite.

Nous tenons à rappeler que selon l'art. 13 des statuts: «Un actionnaire ne peut se faire représenter valablement que par un autre actionnaire et moyennant procuration manuscrite.»

Le président du conseil d'administration:  
Carlo Müller

## Banque Galland & Cie SA, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 28 février 1981, à 11 h. 30, dans les bureaux de la banque, avenue du Théâtre 8, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes seront à la disposition des actionnaires dès le 18 février 1981. Sur demande, il sera délivré une carte d'admission à l'assemblée.

Lausanne, le 9 février 1981

Le conseil d'administration

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Das Jugendparheft Nr. 9070-18885-0, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 2270.75, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Jugendparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen, andernfalls wird dieses Jugendparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

### Avviso di smarrimento

La Società di Banca Svizzera, Lugano, notifica lo smarrimento del libretto di risparmio al portatore n. Q5-954.689 di sua emissione. Lo sconosciuto detentore è diffidato a produrlo alla Banca entro il termine di sei mesi dalla data della presente pubblicazione, indicando le eventuali pretese. In mancanza di che, il libretto stesso verrà senz'altro avvisato annullato.

Lugano, il 9 febbraio 1981  
Società di Banca Svizzera

### Handbuch der schweiz. Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

## Büroblöcke, Format A4, A5 und A6

Ausführung: 100 Blatt, Abriss gleich Format, holzfrei 65 g/m<sup>2</sup>, SK3 hochweiss, 4 mm blau kariert, mit Rückwand aus Graukarton, Leinwandrücken und gut perforiert. A4 und A5 auch 5 mm kariert erhältlich.

Verpackung: A4/10, A5/10, A6/20 Stück per Paket, zusätzlich A4 per 50, A5 per 100, A6 per 200 Stück in Kartonschachteln.

Preise per Stück netto inkl. Wust bei Bezug von:

Stück	100	200	400	1000	3000	5000
A4	Fr. 1.50	1.40	1.35	1.30	1.25	1.20
A5	Fr. -85	-80	-75	-70	-68	-65
A6	Fr. -58	-55	-50	-45	-43	-40

Aussortierung und Abschlüsse möglich.

Lieferzeiten: Ab Lager, nach Vereinbarung oder 4 bis 6 Wochen.

Lieferung: Franko Ihr Domizil.

Zahlung: 30 Tage rein netto nach Erhalt der Ware.

Preisänderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten.

BFG Bürofach AG, Zürichstrasse 65, 8503 Dübendorf

Tel. 01 821 53 33 (Hauptgeschäft), Telex 58420 bfgd.

**NEU**

Ihr Archiv gleich (I)oft wie Ihr Büro.....  
.....NUR viel günstiger!

für alle Büroarten!  
für alle Büroarten!  
für alle Büroarten!

grossartig im Grossen!

bis 45 cm hoch

300 kg

30 stark!

100-100 für kleine!

50 leicht!

65 für die kleine!

Coupon Senden Sie uns bitte Ihre Information über HIGH STACK (Hoch-Stackler)

Nemo  
Firma  
Strasse  
PLZ/Ort  
Telefon

Ludwig Poppe & Co. Bergstrasse 6 5036 Oberentfelden

Einfach unseren kostenlosen Rückruf verlangen über Telefon 064 43 30 00 oder: